



**SEW
EURODRIVE**

操作手册



稳定性供电
MOVITRANS® 安装装置 TCS、TVS、TLS、TIS





1 一般提示	5
1.1 手册的使用	5
1.2 安全提示的组成	5
1.3 质保承诺	5
1.4 质保范围	6
1.5 版权标注	6
1.6 产品名称和商标	6
2 安全提示	7
2.1 前言	7
2.2 概述	7
2.3 目标组	7
2.4 按规定使用	8
2.5 运输	8
2.6 仓储	9
2.7 安装	9
2.8 功能安全技术	9
2.9 电气连接	9
2.10 安全断开	9
2.11 调试 / 运行	10
2.12 检查 / 维护	10
3 设备结构	11
3.1 型号描述	11
3.2 铭牌	14
3.3 供货范围	15
3.4 TCS 补偿盒	17
3.5 TVS 连接分配器	18
3.6 TLS 固定导线 / 供电电缆	19
3.7 TIS...-V..-0 安装板	20
3.8 TIS...-X..-0 固定架	21
3.9 TIS...-H..-0 支架	22
3.10 TIS...-P..-0 刚性塑料轮廓	23
3.11 TIS...-F..-0 柔性塑料轮廓	24
3.12 TIS...-A..-0 电缆套管	25
4 安装	26
4.1 概述	26
4.2 TLS 固定导线预制	26
4.3 TLS 供电电缆的预制	30
4.4 将 TLS 固定导线连接到 TCS 补偿盒上	30
4.5 将 TLS 固定导线连接到 TVS 连接分配器上	32
4.6 将 TLS 供电电缆连接到 TVS 连接分配器上	34
4.7 补偿盒 / 连接分配器的接地	35
4.8 补偿盒 / 连接分配器接地	36
4.9 安装 TIS10A008... 安装组件	37
5 维护	42
5.1 废弃处理	42



目录

6 技术数据	43
6.1 适用的标准和准则	43
6.2 许可	43
6.3 TLS 固定导线 / 供电电缆	43
7 尺寸图	46
7.1 TCS10A / TCS10B 补偿盒	46
7.2 TVS10A / TVS10B 连接分配器	47
7.3 TIS...-V..-0 安装板	49
7.4 TIS...-X..-0 固定架	50
7.5 TIS...-H..-0 支架	52
7.6 TIS...-P..-0 刚性塑料轮廓	52
7.7 TIS...-F..-0 柔性塑料轮廓	53
7.8 TIS...-A..-0 电缆套管	54
7.9 屏蔽板	55
8 联系地址一览表	56
关键词目录	67



1 一般提示

1.1 手册的使用

本手册是产品的组成部分，手册中包含操作和维修的重要说明。本手册主要针对所有从事设备装配、安装、调试和维修作业的人员而编写。

手册必须字迹清晰并且易于理解。确保设备和设备运行负责人及设备操作人员已仔细阅读并理解本手册。若对手册内容存在疑问或欲了解更多信息，请联系 SEW-EURODRIVE 公司。

1.2 安全提示的组成

1.2.1 提示语含义

下表列出了安全提示、财产损失提示和其它提示提示语的分级方法和含义。

提示语	含义	不遵守提示引发的后果
▲ 危险！	直接面临的危险	重伤或死亡
▲ 警告！	可能出现的危险情况	重伤或死亡
▲ 当心！	可能出现危险	轻伤
注意！	可能出现财物损失	损害驱动系统或周围环境
提示	有用的提示或技巧：简化驱动系统的操作。	

1.2.2 同章节相关安全提示的结构

同章节相关的安全提示不仅适用于特别操作，也适用于同一主题内的多种操作。所使用的图标可以表示一般或特别的危险。

此处显示了同章节相关安全提示的正式结构：



▲ 提示语！

危险的类别和原因。

不遵守提示可能引发的后果。

- 避免危险的措施。

1.2.3 包含在操作步骤说明内的安全提示的组成

在描写危险的操作步骤之前，嵌入式安全提示已结合进说明当中了。

此处显示了嵌入式安全提示的正式结构：

- ▲ 提示语！ 危险的类别和原因。
不遵守提示可能引发的后果。
• 避免危险的措施。

1.3 质保承诺

遵守操作手册是确保设备正常运行和履行质保承诺的前提条件。因此，在您操作设备之前，请先阅读本操作手册！



1.4 质保范围

遵循操作手册是确保 MOVITRANS[®] 正常运行和达到产品规定功率和特性的前提条件。对由违背操作手册而造成的人员伤害、设备或财产损坏，SEW-EURODRIVE 公司概不负责。在该情况下质保承诺失去效力。

1.5 版权标注

© 2011 – SEW-EURODRIVE。版权所有。

未经许可，严禁对本操作手册进行复制、更改、传播和用于其它用途。

1.6 产品名称和商标

本手册中涉及的型号和产品名称是相关产品的商标或注册商标。



2 安全提示

2.1 前言

以下基本安全提示用于避免人员伤害及财产损失。操作人员必须阅读并遵守基本安全提示。

确保设备负责人、设备操作人员以及在设备周围独立工作人员已仔细阅读并理解此文件。若对手册内容存在疑问或欲了解更多信息，请联系 SEW-EURODRIVE 公司。

下列安全提示主要涉及 MOVITRANS® 设备的使用。使用其他 SEW 组件时，还须注意相应手册中有关组件的安全提示。

同时，请遵守本操作手册各章中的补充安全提示。

2.2 概述

违规拆卸必要的盖板、违规应用设备及错误安装或操作设备均可导致严重的人员损伤或物资损失。

2.3 目标组

所有机械工作只可由经过培训的专业人员执行。本操作手册中所涉及的专业人员是指熟悉设备结构、机械安装、故障排除与维护并具备下列资质的人员：

- 接受过机械专业的培训（如机械工程师或机电工程师）并通过结业考试。
- 熟悉本手册内容。

所有电气工作只可由经过培训的专业电气人员执行。本操作手册中所涉及的电气专业人员是指熟悉设备电气安装、调试、故障排除与维护并具备下列资质的人员：

- 接受过电气专业的培训（如电气工程师或机电工程师）并通过结业考试。
- 熟悉本手册内容。

其他工作如运输、仓储、运行和废弃处理等必须由受过相应指导的人员进行。



2.4 按规定使用

注意下列 MOVITRANS® 设备的规定用途：

- **MOVITRANS® 设备概述**

MOVITRANS® 产品用于工业和商业设备的无接触能量传输。

- **TPS 稳压器和 TAS 变压器模块**

TPS 稳压器和 TAS 变压器模块固定安装在开关柜内。TPS 稳压器和 TAS 变压器模块只能和规定、合适的 MOVITRANS® 设备连接，例如：TLS 固定导线、TVS 连接分配器和 TCS 补偿盒。

- **TLS 固定导线**

TLS 固定导线沿着传输线进行敷设。TLS 固定导线适合在输出侧连接 TAS 变压器模块

- **TCS 补偿盒**

在传输线长的情况下，TCS 补偿盒将串联到 TLS 固定导线上。

- **TVS 连接分配器**

TVS 连接分配器用做现场 TLS 固定导线的连接点。

- **TIS 安装装置**

TIS...025... 安装组件只许与平板形取电器 THM..E 配合使用。

TIS...008... 安装组件只许与 U 形取电器 THM..C 配合使用。

必须遵守相应的技术数据和有关设备使用的条件规定。

只有在确定机器符合 EMC 规定 2004/108/EC 要求，并且最终产品与机械准则 2006/42/EC 相一致（参照 EN 60204）时，才可以进行调试（按规定投入运行）。

在工业工作场所安装、启动和运行无接触能量传输系统时必须遵守德国雇主保险协会 (Berufsgenossenschaft) BG 规则中关于电磁领域的标准和规则。

2.5 运输

收到货物时注意下列提示：

- 收货后请立即检查有无运输损坏。
- 如有运输损坏请立即通知运输公司。
- 如有必要，发现运输损坏后避免运行设备。

运输 MOVITRANS® 设备时注意下列提示：

- 确保设备在运输过程中不受机械撞击。
- 使用合适的并具有足够承载力的运输工具。
- 遵守技术数据中有关环境条件的规定。
- 在调试之前卸下现有的运输固定装置。



2.6 仓储

停用或存放 MOVITRANS[®] 设备时请注意下列提示：

- 确保设备在仓储时不会受到机械撞击。
- 如果需要长期存放，TPS 稳压器需要定期通电。应每 2 年接通电源一次并持续至少 5 分钟。
- 遵守技术数据中有关存放温度的规定。

2.7 安装

安装 MOVITRANS[®] 设备时请注意下列提示：

- 避免 MOVITRANS[®] 设备受到超负荷的外力。
- 特别在运输和装卸过程中，要确保零件不变形并且保持一定的距离。
- 不得使电子部件受到机械损伤或毁坏。

如没有特别说明，禁止如下应用：

- 在有爆炸危险的区域内使用。
- 在油污、酸液、气体、蒸气、粉尘、射线等有害环境内使用。
- 在机械震动和冲击载荷超出 EN 61800-5-1 标准的环境中使用设备。

2.8 功能安全技术

在无上级安全系统的情况下，MOVITRANS[®] 设备不能实现任何安全功能！

2.9 电气连接

在 MOVITRANS[®] 设备上进行电气连接时请注意下列提示：

- 不得在带电状态下连接或者断开任何线缆？插接头和导电轨！
- 操作带电的 MOVITRANS[®] 设备时请遵守现行国家事故防范规定。
- 电气安装应按相关规定进行（例如电缆截面、保险装置、地线连接）。其他信息参见相应文件。
- 保护措施和保护设施必须符合相关规定（如 EN 60204-1 或 EN 50178）。

必要的保护措施： 设备接地

必要的保护装置： 电源线过流保护设备

- 采取合适的措施，确保达到 MOVITRANS[®] 设备操作手册中描述的保护措施要求，并安装相应的保护装置。

2.10 安全断开

TPS 稳压器符合 EN 50178 标准中所有有关功率与电气连接端子之间安全断开的要求。
为确保安全断开，所有连接电路必须同样满足安全断开的要求。



2.11 调试 / 运行

调试和运行 MOVITRANS[®] 设备时请注意下列提示：

- 设备的安装、调试、维护工作只能由受过相关事故防范培训的专业电气人员按照现行规定（如 EN 60204、VBG 4、DIN-VDE 0100/0113/0160）进行。
- 切勿安装并使用受损设备。
- 在试运行时不可停止监控装置和保护装置。
- 采取合适的措施（例如，将 TPS 稳压器的输入端子 DI00 “/ 控制器禁止” 连接至 DGND），以防止接通电源时设备意外启动。
- 根据实际防护等级，MOVITRANS[®] 设备在运行过程中可能带有通电、裸露甚至活动或转动的部件及高温表面。
- 接通电流时，输出端子以及与之相连的电缆、端子和 MOVITRANS[®] 设备都带有危险电压。在 TPS 稳压器禁用及设备停止时也可能出现危险电压。
- TPS 稳压器的运行状态指示灯 LED V1 和其他显示元件的熄灭并不表示设备和连接 MOVITRANS[®] 的设备已同电源断开且不带电压。
- 设备内部的安全功能可以引起设备停止。清除故障源或复位后，设备可能会自动重启。如果出于安全原因不允许这样，排除故障前先将 TPS10A 稳压器和电源断开。
- 在去除保护盖板之前请将设备与电源断开。在与电源断开后的 10 分钟内，设备内部及已连接的 MOVITRANS[®] 设备上仍可能存在危险高压。
- 取下保护罩后 MOVITRANS[®] 设备的防护等级为 IP00。所有组件上都有危险电压。运行时，设备需盖好。
- 在组装特别是焊接 TLS 固定导线时要穿合适的防护服。
- 采取合适的安全措施以防止通过焊接棒或热焊锡造成烫伤。采取合适的安全措施以防止焊锡渗漏。

2.12 检查 / 维护

维修操作只能由 SEW-EURODRIVE 执行。

不得打开设备！

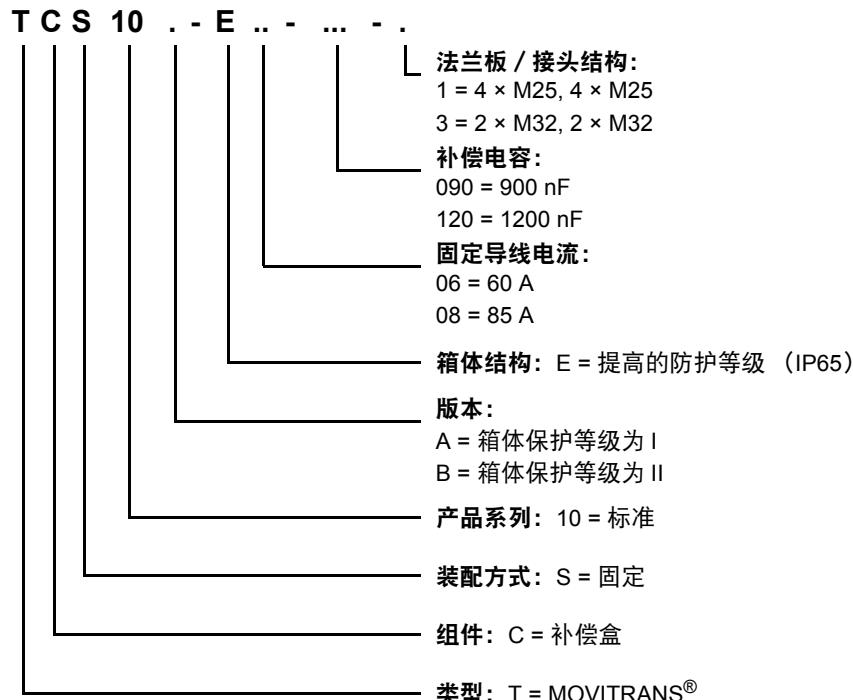


3 设备结构

3.1 型号描述

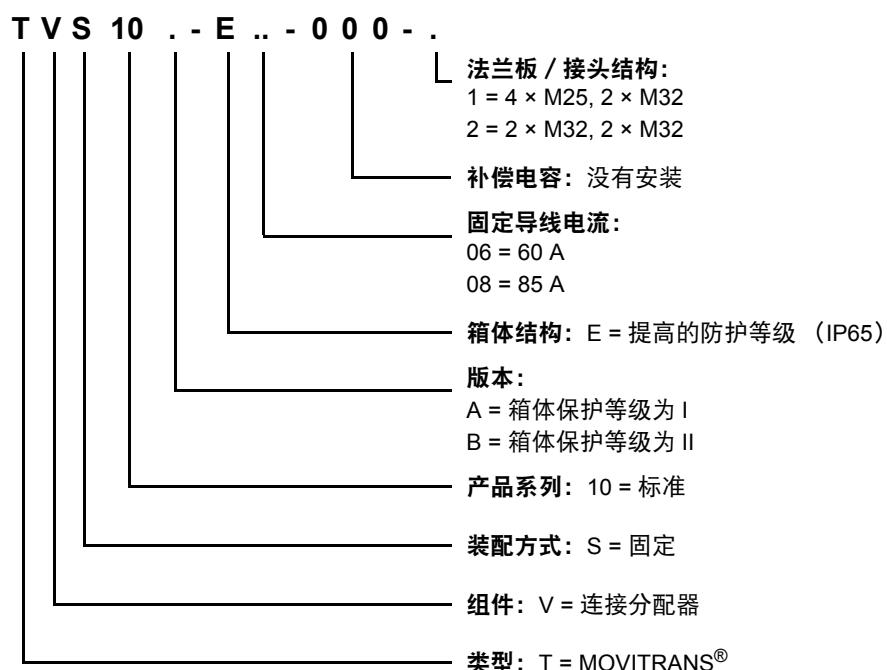
3.1.1 TCS 补偿盒型号描述

TCS 补偿盒的型号描述包含下列特性数据：



3.1.2 TVS 连接分配器型号描述

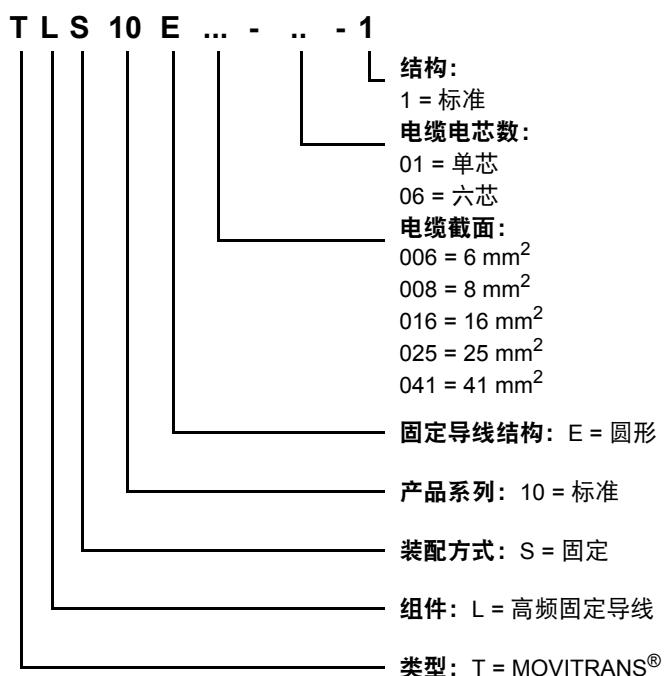
TVS 连接分配器的型号描述包含下列特性数据：





3.1.3 TLS 固定导线

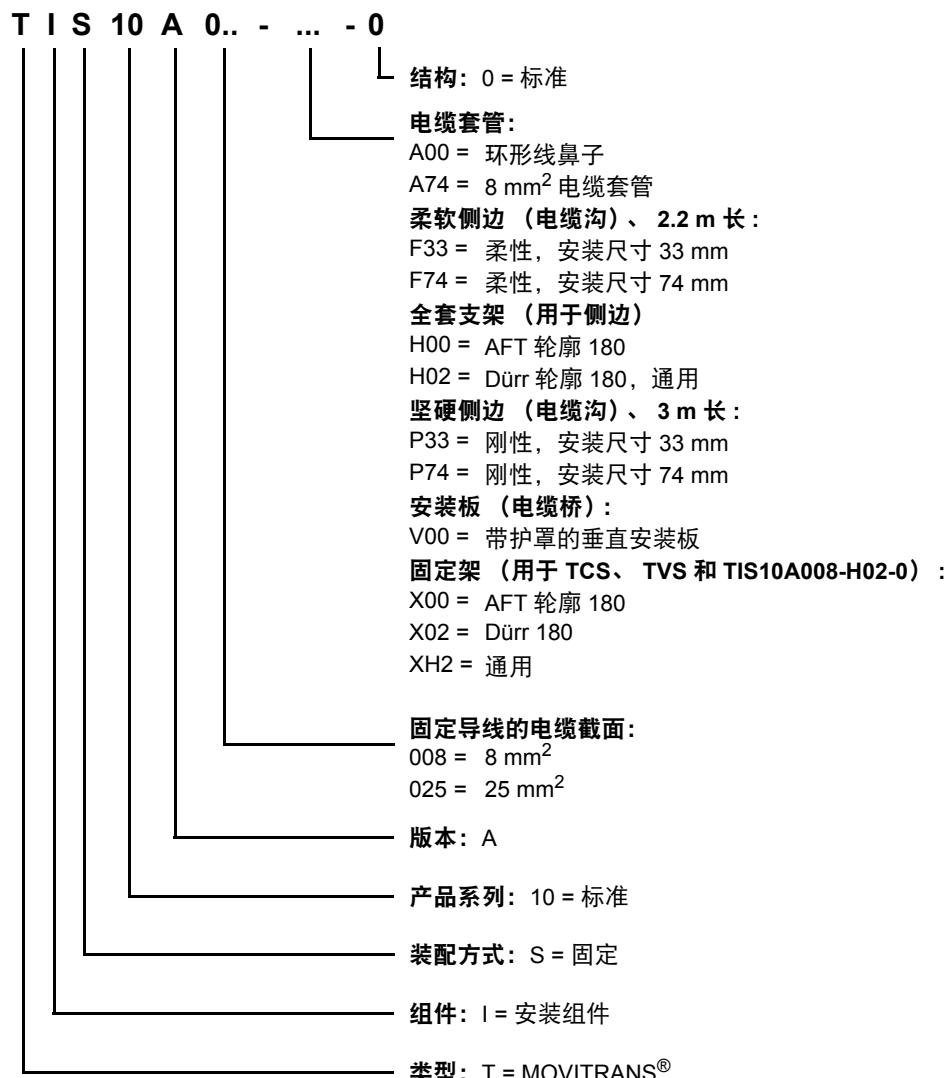
TLS 固定导线的型号描述包含下列特性数据：





3.1.4 TIS 安装装置

安装装置 TIS 的型号描述包含下列特性数据：

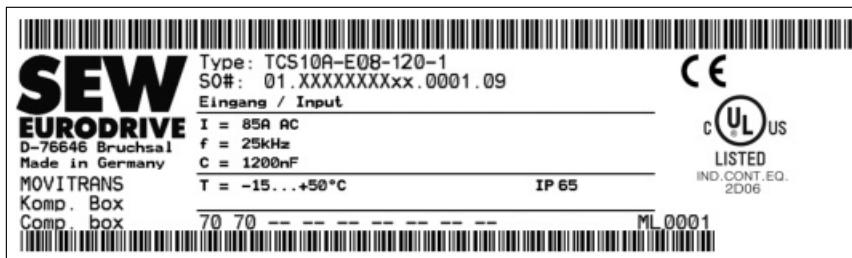




3.2 铭牌

3.2.1 TCS 补偿盒铭牌

下图是 TCS 补偿盒的铭牌示例：



1732952587

Type 型号描述
I 电流
f 频率

C 补偿电容
T 环境温度

3.2.2 TVS 连接分配器铭牌

下图是 TVS 连接分配器的铭牌示例：



CE
UL US
LISTED
IND.CONT.EQ.
2D06

1732957323

Type 型号描述
I 电流

f 频率
T 环境温度



3.3 供货范围

3.3.1 TCS 补偿盒

TCS10A

在 TCS10A 补偿盒的供货范围内包括以下部件:

补偿盒	供货范围
TCS10A-E0X-XXX-1	<ul style="list-style-type: none"> 1 个带安装螺塞的补偿盒
TCS10A-E0X-XXX-3	<ul style="list-style-type: none"> 2 个组合十字槽盘头螺钉 M8, 分别带有碟簧和垫圈 1 个组合十字槽盘头螺钉 M5, 带有碟簧和垫圈

TCS10B

在 TCS10B 补偿盒的供货范围内包括以下部件:

补偿盒	供货范围
TCS10B-E0X-XXX-1	<ul style="list-style-type: none"> 1 个带安装螺塞的补偿盒
TCS10B-E0X-XXX-3	<ul style="list-style-type: none"> 2 个组合十字槽盘头螺钉 M8, 分别带有碟簧和垫圈 1 个组合十字槽盘头螺钉 M5, 带有碟簧和垫圈 1 个绝缘镶嵌件

3.3.2 TVS 连接分配器

TVS10A

60 A 固定导线电流的 TVS10A 连接分配器的供货范围内包括以下部件:

连接分配器	供货范围
TVS10A-E06-000-1	<ul style="list-style-type: none"> 1 个带 4 个安装螺塞 M25 和 2 个安装螺塞 M32 的连接分配器 1 个组合十字槽盘头螺钉 M5, 带有碟簧和垫圈 8 个六角螺母 M6 8 个跳线

85 A 固定导线电流的 TVS10A 连接分配器的供货范围内包括以下部件:

连接分配器	供货范围
TVS10A-E08-000-1	<ul style="list-style-type: none"> 1 个带安装螺塞的连接分配器
TVS10A-E08-000-2	<ul style="list-style-type: none"> 1 个组合十字槽盘头螺钉 M5, 带有碟簧和垫圈 4 个六角螺母 M8 4 个跳线

TVS10B

60 A 固定导线电流的 TVS10B 连接分配器的供货范围内包括以下部件:

连接分配器	供货范围
TVS10B-E06-000-1	<ul style="list-style-type: none"> 1 个带 4 个安装螺塞 M25 和 2 个安装螺塞 M32 的连接分配器 1 个组合十字槽盘头螺钉 M5, 带有碟簧和垫圈 8 个六角螺母 M6 8 个跳线 1 个绝缘镶嵌件

85 A 固定导线电流的 TVS10B 连接分配器的供货范围内包括以下部件:

连接分配器	供货范围
TVS10B-E08-000-1	<ul style="list-style-type: none"> 1 个带安装螺塞的连接分配器
TVS10B-E08-000-2	<ul style="list-style-type: none"> 1 个组合十字槽盘头螺钉 M5, 带有碟簧和垫圈 4 个六角螺母 M8 4 个跳线 1 个绝缘镶嵌件



3.3.3 TLS 固定导线 / 供电电缆

TLS 固定导线 / 供电电缆的供货范围内包括以下部件：

固定导线 / 供电电缆	供货范围
TLS10E006-06-1	
TLS10E008-01-1	
TLS10E016-01-1	
TLS10E025-01-1	
TLS10E041-01-1	

3.3.4 TIS...-V..-0 安装板

在 TIS...-V..-0 安装板的供货范围内包括以下部件：

安装板	供货范围
TIS10A025-V00-0	<ul style="list-style-type: none"> 1 个带护罩的安装板 6 个橡胶螺柱

3.3.5 TIS...-X..-0 固定架

在 TIS...-X..-0 固定架的供货范围内包括以下部件：

固定架	供货范围
TIS10A008-X00-0	带 2 个内六角螺钉 M6×25 的固定架，适用于 AFT 铝制型轨 180 (VPE = 10 个)
TIS10A008-X02-0	带 2 个内六角螺钉 M6×25 的固定架，适用于 Dürr 铝制型轨 (VPE = 10 个)
TIS10A008-XH2-0	1 个用来安装 TIS10A008-H02-0 (通用) 支架的通用固定架

3.3.6 用于塑料轮廓的 TIS...-H..-0 支架

用于塑料轮廓的 TIS...-H..-0 支架的供货范围内包括以下部件：

支架	供货范围
TIS10A008-H00-0	1 个带 2 个旋转柄的支架，适用于 AFT 铝制型轨 180
TIS10A008-H02-0	1 个带 2 个旋转柄的 (通用) 支架，适用于 Dürr 铝制型轨 180 和 TIS10A008-XH2-0 通用固定架

3.3.7 TIS...-P..-0 / TIS...-F..-0 塑料轮廓

TIS...-P..-0 刚性塑料轮廓的供货范围包括以下部件：

支架	供货范围
TIS10A008-P33-0	1 个塑料轮廓，刚性，安装尺寸为 33 mm, 3 m 长
TIS10A008-P74-0	1 个塑料轮廓，刚性，安装尺寸为 74 mm, 3 m 长

柔性 TIS...-F..-0 塑料轮廓的供货范围包括以下部件：

支架	供货范围
TIS10A008-F33-0	1 个塑料轮廓，柔性，安装尺寸为 33 mm, 2.2 m 长
TIS10A008-F74-0	1 个塑料轮廓，柔性，安装尺寸为 74 mm, 2.2 m 长

3.3.8 TIS...-A..-0 电缆套管

TIS...-A..-0 电缆套管的供货范围内包括以下部件：

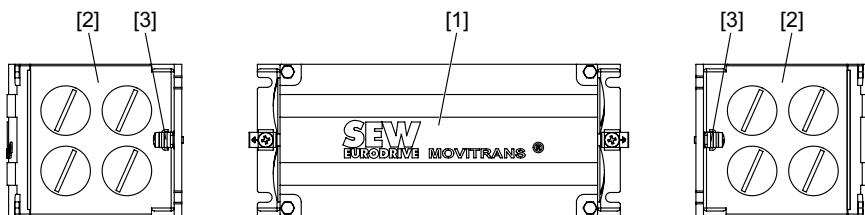
电缆套管	供货范围
TIS10A008-A00-0	1 个电缆套管索环
TIS10A008-A74-0	1 个电缆套管支架



3.4 TCS 补偿盒

3.4.1 结构

下图为一个 TCS 补偿盒：



1755200523

- [1] TCS10A / TCS10B 补偿盒
- [2] 法兰板 1/2
- [3] 如果是 TCS10A: PE 接线端 (M5)
如果是 TCS10B: 接地

螺塞

下表列出了用于每个补偿盒的两个法兰板螺塞的数量和规格以及它们的防护等级。

补偿盒类型	螺塞的数量和规格		防护等级
	法兰板 1	法兰板 2	
TCS10A-E06-090-1	4 x M25	4 x M25	I
TCS10A-E08-120-1			I
TCS10A-E08-120-3	2 x M32	2 x M32	I
TCS10B-E06-090-1	4 x M25	4 x M25	II
TCS10B-E08-120-1			II
TCS10B-E08-120-3	2 x M32	2 x M32	II

其他性能可按需提供。

3.4.2 功能

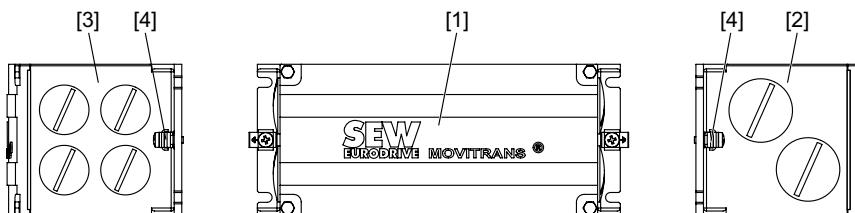
TCS 补偿盒用来补偿线路电感。



3.5 TVS 连接分配器

3.5.1 结构

下图为 TVS 连接分配器：



1755206411

- [1] TVS10A / TVS10B 连接分配器
- [2] 法兰板 1
- [3] 法兰板 2
- [4] 如果是 TVS10A: PE 接线端 (M5)
如果是 TVS10B: 接地

螺塞

下表列出了用于每个连接分配器的两个法兰板螺塞的数量和规格以及它们的防护等级。

连接分配器类型	螺塞的数量和规格		防护等级
	法兰板 1	法兰板 2	
TVS10A-E06-000-1	2 x M32	4 x M25	I
TVS10A-E08-000-1			I
TVS10A-E08-000-2	2 x M32	2 x M32	I
TVS10B-E06-000-1	2 x M32	4 x M25	II
TVS10B-E08-000-1			II
TVS10B-E08-000-2	2 x M32	2 x M32	II

3.5.2 功能

TVS 连接分配器用来

- 连接 TLS 供电电缆 (电源柜 → 能量传输线缆)。
- 把 TLS 固定导线连接到能量传输线缆上。



3.6 TLS 固定导线 / 供电电缆

3.6.1 结构

下图为 TLS 固定导线 / 供电电缆：



170532875

- [1] TLS10E008-01-1 固定导线 (电缆截面 8 mm^2)
- [2] TLS10E016-01-1 固定导线 (电缆截面 16 mm^2)
- [3] TLS10E025-01-1 / TLS10E041-01-1 固定导线 (电缆截面 $25 \text{ mm}^2 / 41 \text{ mm}^2$)
- [4] TLS10E006-06-1 供电电缆 (电缆截面 $6 \times 6 \text{ mm}^2$)

3.6.2 功能

TLS10E008-01-1 固定导线：

- THM 取电器的中频电缆
- 作为塑料轮廓系统的电流路由

TLS10E016-01-1 固定导线：

- THM 取电器的中频电缆
- 地上或地下敷设

TLS10E025-01-1 / TLS10E041-01-1 固定导线：

- THM 取电器的中频电缆
- 作为地上或地下的电流路由

TLS10E006-06-1 供电电缆：

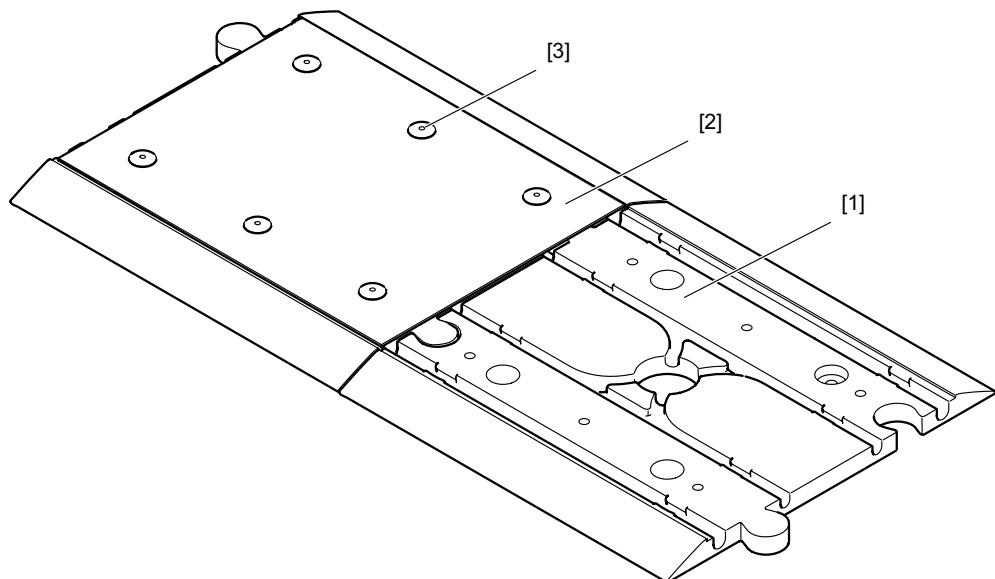
- 细芯线做为供电电缆，从电源柜 → 能量传输线缆
- 固定敷设，例如在电缆沟里或做为牵引链



3.7 TIS...-V..-0 安装板

3.7.1 结构

下图为 TIS...-V..-0 安装板：



463039883

[1] TIS10A025-V00-0 安装板

[2] 护罩

[3] 橡胶螺柱

3.7.2 功能

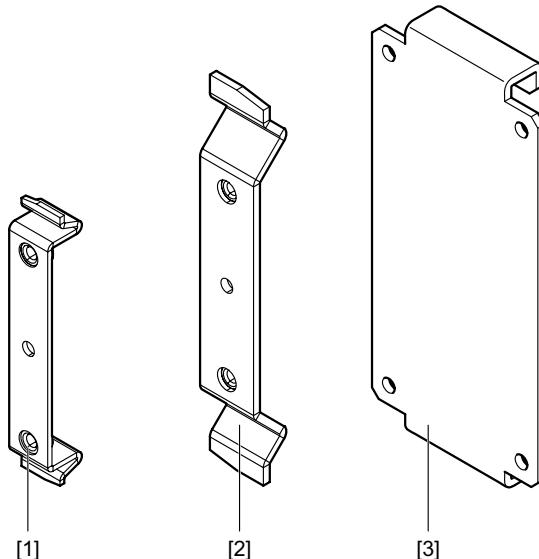
TIS 安装板沿着笔直的传输线固定在地面上。在安装板里插入截面为 25 mm^2 并带有 60 A 或 85 A 固定导线电流的 TLS 固定导线。



3.8 TIS...-X..-0 固定架

3.8.1 结构

下图为 TIS...-X..-0 固定架：



9007199424673035

- [1] 适用于 AFT 铝制型轨 180 的 TIS10A008-X00-0 固定架
- [2] 适用于 Dürr 铝制型轨 180 的 TIS10A008-X02-0 固定架
- [3] TIS10A008-XH2-0 通用固定架用来固定 TIS10A008-H02-0（通用）支架

3.8.2 功能

TIS...-X..-0 固定架用来固定 TCS 补偿盒或把 TVS 连接分配器安装到一个铝制型轨上。每家制造商生产的铝制型轨都配有合适的固定架。TIS...-X..-0 固定架供货时带有带个 2 内六角螺钉。

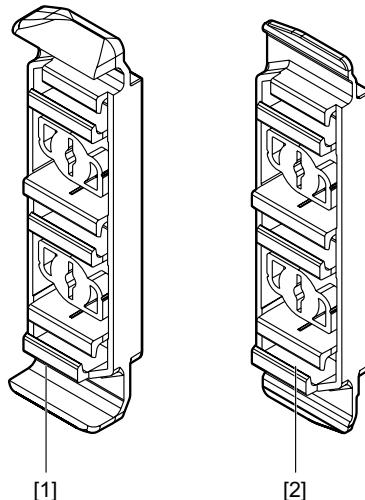
TIS...-XH2-0 通用固定架用来把 TIS...-H02-0（通用）支架安装到一个铝制或钢结构上。



3.9 TIS...-H..-0 支架

3.9.1 结构

下图为 TIS...-H..-0 支架：



9007199424647435

[1] 适用于 AFT 轮廓 180 的 TIS10A008-H00-0 支架

[2] 适用于 Dürr 轮廓 180 和 TIS10A008-XH2-0 通用固定架的 TIS10A008-H02-0 通用支架

3.9.2 功能

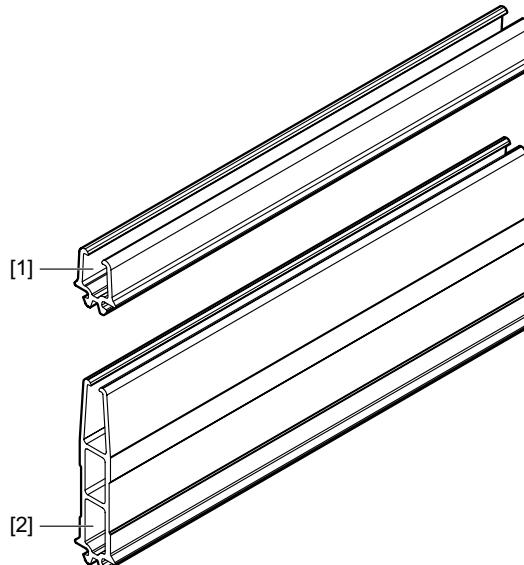
TIS...-H..-0 支架用来固定 TIS...-P..-0 / TIS...-F..-0 塑料轮廓。



3.10 TIS...-P..-0 刚性塑料轮廓

3.10.1 结构

下图为 TIS...-P..-0 刚性塑料轮廓：



169925515

- [1] TIS10A008-P33-0 刚性塑料轮廓
- [2] TIS10A008-P74-0 刚性塑料轮廓

3.10.2 功能

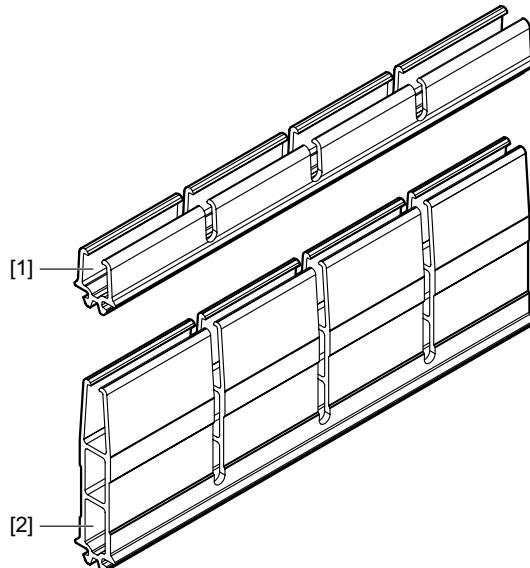
TIS...-P..-0 刚性塑料轮廓（电缆沟）用来支撑 TLS 固定导线，尤其是在笔直的行程段上。



3.11 TIS...-F..-0 柔性塑料轮廓

3.11.1 结构

下图为 TIS...-F..-0 柔性塑料轮廓：



175688587

- [1] TIS10A008-F33-0 柔性塑料轮廓
- [2] TIS10A008-F74-0 柔性塑料轮廓

3.11.2 功能

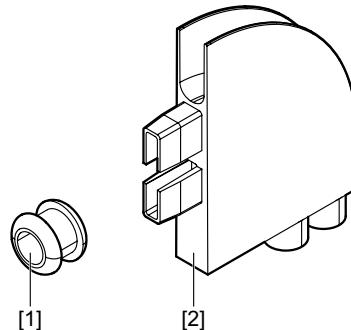
TIS...-F..-0 柔性塑料轮廓用来支撑 TLS 固定导线，尤其是在弯曲的行程段上。



3.12 TIS...-A..-0 电缆套管

3.12.1 结构

下图为 TIS...-A..-0 电缆套管：



169929867

[1] TIS10A008-A00-0 电缆套管索环

[2] TIS10A008-A74-0 电缆套管支架

3.12.2 功能

如果要中断传输线，则可以使用 TIS...-A..-0 电缆套管。

传输线将中断：

- 在传输线的转接处。
- 在连接到 TCS 补偿盒或 TVS 连接分配器上时。
- 在传输线末端（行程终端）。



4 安装

4.1 概述



▲ 警告！

安装错误。

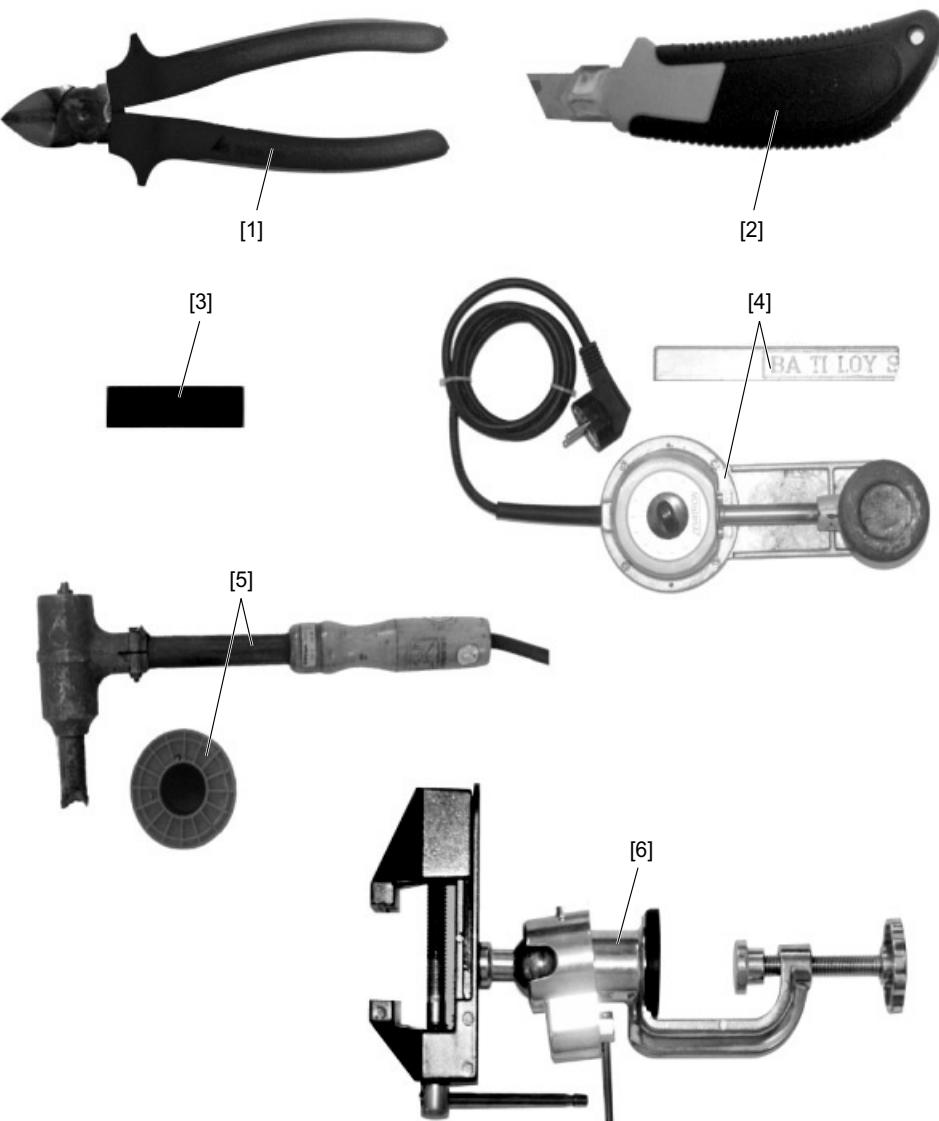
重伤或死亡。

- 在安装时请务必注意第 2 章中的安全提示。

4.2 TLS 固定导线预制

4.2.1 工具

下图为预制 TLS 固定导线所使用的工具：



170535051

[1] 对角切割器

[2] 刀

[3] 收缩软管

[4] 带焊锡的焊罐

[5] 带焊锡的焊接棒锤（至少 300 W）

[6] 虎钳



4.2.2 电缆类型

TLS 固定导线是中频电缆。中频电缆的核心部分由许多细的指缆线构成，这些指缆线经过涂层进行了绝缘。

4.2.3 操作过程

在进行电缆预制时，TLS 固定导线的末端用接线鼻进行了焊接。**不允许挤压接线鼻！**

在焊接接线鼻时最好用焊罐和焊接棒锤。

请按照下列步骤预制 TLS 固定导线：

1. 把收缩软管推到电缆末端上边。
2. 标记好绝缘皮的长度。



170085387

3. 除掉电缆末端的绝缘。



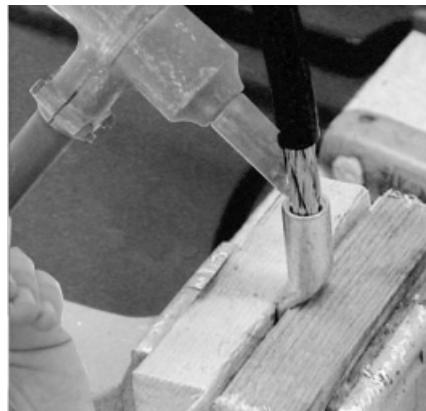
170087563

4. 除掉每一个指缆线的绝缘（涂层），然后焊接电缆线鼻。为此可通过下列方式：



A 用焊接棒锤:

- 将电缆线鼻的一半注满焊锡。
- 然后把剥皮的电缆末端插入电缆线鼻。
- 用焊接棒锤加热电缆线鼻，直到每个指缆线的绝缘涂层脱落并作为铁屑从电缆线鼻内漏出。



170530699

B 带焊罐和焊接棒锤:

▲ 警告！



高温焊锡，小心烧伤危险。

重伤

- 用焊罐和焊接棒锤焊接时请穿戴耐热防护手套。

- 将剥皮的电缆末端保留在焊罐里，直到每个缆线的绝缘涂层脱落并悬浮在焊罐的上端。如果缆线散开，用耐热布料擦拭缆线并将其重新合拢。
- 将电缆线鼻的一半注满焊锡。
- 把电缆末端插入电缆线鼻。
- 用焊接棒锤再加热电缆线鼻一次。



9007199787278219



C 用气火焰:

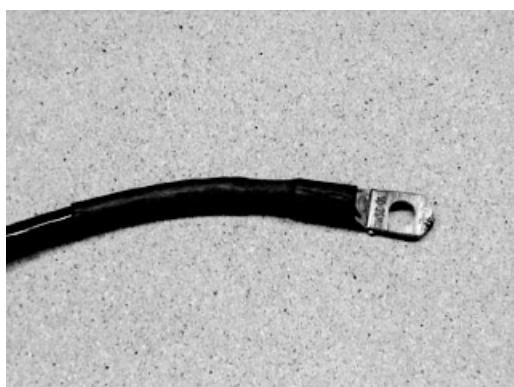
- 将电缆线鼻的一半注满焊锡。
- 然后把剥皮的电缆末端插入电缆线鼻。
- 用气火焰加热电缆线鼻，直到每个指缆线的绝缘涂层脱落并作为铁屑从电缆线鼻内漏出。

在进行焊接时，要确定每个指缆线的绝缘（涂层）脱落并作为铁屑从电缆线鼻内漏出。只有这样才可以确保好的连接和低接触电阻。



170091915

5. 把收缩软管推到焊接点上边。
6. 加热收缩软管，直到它紧紧围住焊接点。



170089739



4.3 TLS 供电电缆的预制

4.3.1 电缆类型

TLS 供电电缆为六芯电缆。六芯分为三根蓝芯和三根黑芯。供电电缆内每根芯线的线丝无相互绝缘。每 3 个相同颜色的线芯用做供应导线和回路导线。

4.3.2 操作过程

请按照下列步骤预制 TLS 供电电缆：

用一个标准工具将每个线芯末端与环形电缆线鼻按压在一起。有关电缆线鼻类型的内容请参考“技术参数 / TLS 固定导线 / 供电电缆”一章 (→ 43 页)。

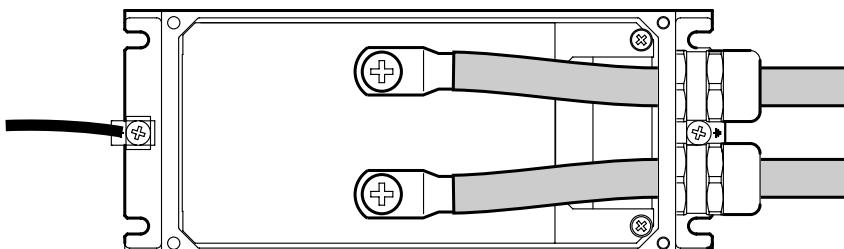
4.4 将 TLS 固定导线连接到 TCS 补偿盒上

4.4.1 TCS10A 补偿盒的操作步骤

请按照下列步骤把 TLS 固定导线连接到 TCS10A 补偿盒上：

1. 按照要连接的 TLS 固定导线的数量旋出螺塞。
2. 在螺塞的位置上旋入相应的 M25 / M32 电缆密封套的数量。
3. 打开 TCS10A 补偿盒。并旋出外壳盖板的 M5 六角螺母。
4. 将预制的 TLS 固定导线通过电缆密封套插入到 TCS10A 补偿盒的电机接线室里。
5. **连接 TLS 固定导线到 TCS10A 上：**
 - 在 TCS10A 补偿盒的接线电路板上旋出两个 M8 组合十字槽盘头螺钉。
 - 然后将用电缆线鼻预制好的 TLS 固定导线接到接线柱上。将两个组合十字槽盘头螺钉再旋入到接线柱里。

下图显示的是连接到 TCS10A 补偿盒上的的 TLS 固定导线：



9007199718017675

6. 用 4 个 M5 六角螺母将外壳盖板和密封垫紧贴在一起。
7. 为了达到防护等级 IP65，要确保密封垫必须正确的安置好，螺母要拧紧。



4.4.2 TCS10B 补偿盒的操作步骤

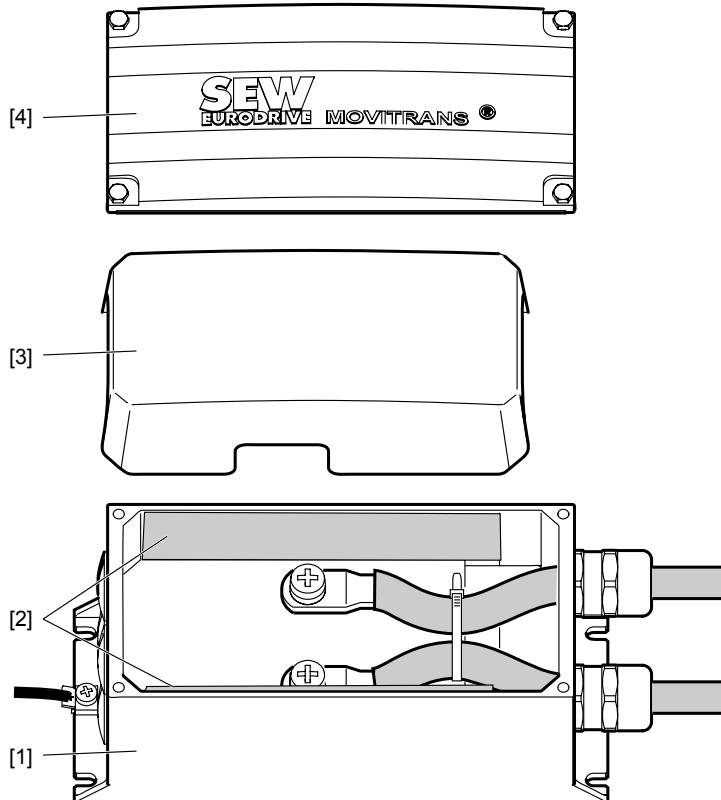
请按照下列步骤把 TLS 固定导线连接到 TCS10B 补偿盒上：

1. 按照要连接的 TLS 固定导线的数量旋出螺塞。
2. 在螺塞的位置上旋入相应的 M25 / M32 电缆密封套的数量。
3. 打开 TCS10B 补偿盒。并旋出外壳盖板的 M5 六角螺母。
4. 取出绝缘镶嵌件。
5. 将预制的 TLS 固定导线通过电缆密封套插入到 TCS10B 补偿盒的电机接线室里。

6. 连接 TLS 固定导线到 TCS10B 上：

- 在 TCS10B 补偿盒的接线电路板上旋出两个 M8 组合十字槽盘头螺钉。
- 然后将用电缆线鼻预制好的 TLS 固定导线接到接线柱上。将两个组合十字槽盘头螺钉再次松动的旋入到接线柱里。
- 用电缆扎带将 TLS 固定导线连接在一起。
- 将两个组合十字槽盘头螺钉旋紧。

下图显示的是连接到 TCS10B [1] 补偿盒上的 TLS 固定导线：



9007201011304075

[1] TCS10B 补偿盒
[2] Nomex 纸

[3] 绝缘镶嵌件
[4] 外壳盖板

7. 装上绝缘镶嵌件 [3]。确保 Nomex 纸 [2] 要放在绝缘镶嵌件和外壳内墙板之间。
8. 用 4 个 M5 六角螺母将外壳盖板 [4] 和密封垫紧贴在一起。
9. 为了达到防护等级 IP65，要确保密封垫必须正确的安置好，螺母要拧紧。



安装

将 TLS 固定导线连接到 TVS 连接分配器上

4.5 将 TLS 固定导线连接到 TVS 连接分配器上

4.5.1 TVS10A 连接分配器的操作过程

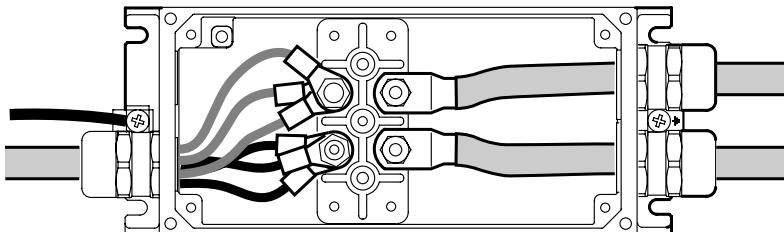
请按照下列步骤把 TLS 固定导线连接到 TVS10A 连接分配器上：

1. 按照要连接的 TLS 固定导线的数量旋出螺塞。
2. 在螺塞的位置上旋入相应的 M25 / M32 电缆密封套的数量。
3. 打开 TVS10A 连接分配器。并旋出外壳盖板的 M5 六角螺母。
4. 将预制的 TLS 固定导线通过电缆密封套插入到 TVS10A 连接分配器的电机接线室里。
5. **连接 TLS 固定导线到 TVS10A 上：**

- 按照接线图和要连接的 TLS 固定导线的数量，在端子板上将 M6 / M8 六角螺母从连接螺栓旋出。
- 按照电路图连接跳线。
- 然后将用电缆线鼻预制好的 TLS 固定导线接到端子板的连接螺栓上。将 M6 / M8 六角螺母拧到连接螺栓上。

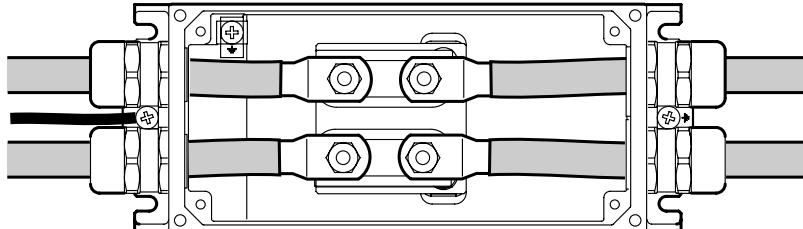
下图显示的是连接到 TVS10A 连接分配器上的 TLS 固定导线：

60 A



9007199424660491

85 A



9007199424662667

6. 用并 4 个 M5 六角螺母将外壳盖板和密封垫紧贴在一起。
7. 为了达到防护等级 IP65，要确保密封垫必须正确的安置好，螺母要拧紧。



4.5.2 TVS10B 连接分配器的操作过程

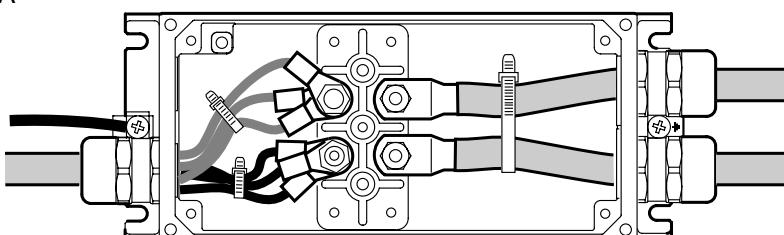
请按照下列步骤把 TLS 固定导线连接到 TVS10B 连接分配器上：

1. 按照要连接的 TLS 固定导线的数量旋出螺塞。
2. 在螺塞的位置上旋入相应的 M25 / M32 电缆密封套的数量。
3. 打开 TVS10B. 连接分配器。并旋出外壳盖板的 M5 六角螺母。
4. 取出绝缘镶嵌件。
5. 将预制的 TLS 固定导线通过电缆密封套插入到 TVS10B 连接分配器的电机接线室里。
- 6. 连接 TLS 固定导线到 TVS10B 上：**

- 按照接线图和要连接的固定导线的数量，在端子板上将 M6 / M8 六角螺母从连接螺栓旋出。
- 按照电路图连接跳线。
- 然后将用电缆线鼻预制好的 TLS 固定导线接到端子板的连接螺栓上。将 M6 / M8 六角螺母松动地拧到连接螺栓上。
- 用电缆扎带将 TLS 固定导线连接在一起。
- 拧紧 M6 / M8 六角螺母。

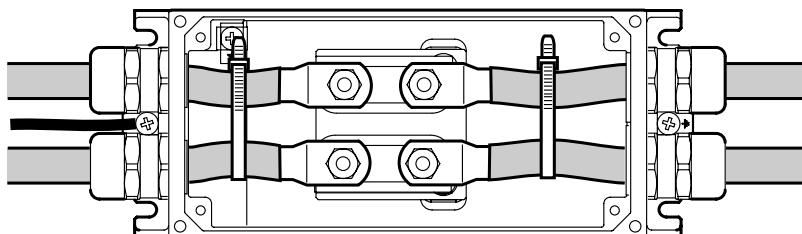
下图显示的是连接到 TVS10B 连接分配器上的 TLS 固定导线：

60 A



1756786187

85 A



1757083915

7. 装上绝缘镶嵌件。确保 Nomex 纸要放在绝缘镶嵌件和外壳内墙板之间。
8. 用并 4 个 M5 六角螺母将外壳盖板和密封垫紧贴在一起。
9. 为了达到防护等级 IP65，要确保密封垫必须正确的安置好，螺母要拧紧。



安装

将 TLS 供电电缆连接到 TVS 连接分配器上

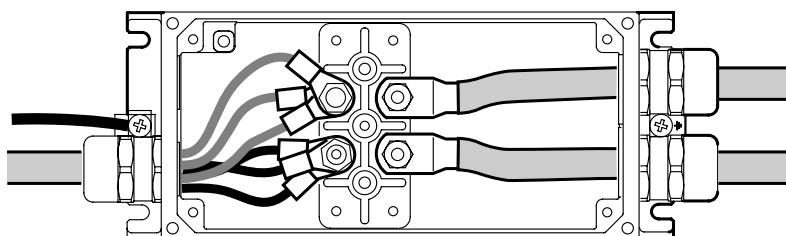
4.6 将 TLS 供电电缆连接到 TVS 连接分配器上

4.6.1 TVS10A 连接分配器的操作过程

请按照下列步骤将 TLS 供电电缆连接到 TVS10A 连接分配器上：

1. 将 TVS 连接分配器上的一个螺塞 (M32) 旋出。
2. 在螺塞的位置上旋入一个 M32 电缆密封套。
3. 打开 TVS10A 连接分配器。并旋出外壳盖板的 M5 六角螺母。
4. 在供电电缆的每 6 个线芯上按压一个环形电缆线鼻 (6 mm^2 , 带 6 mm 的穿孔)。
5. 将用电缆线鼻预制好的输入导线通过电缆密封套插入到 TVS10A 连接分配器的电机接线室里。
6. **连接 TLS 输入导线到 TVS10A 上：**
 - 按照接线图和要连接的 TLS 固定导线的数量，在端子板上将 M6 六角螺母从连接螺栓旋出。
 - 按照电路图连接跳线。
 - 然后分别将 3 个颜色相同，用电缆线鼻预制的供电电缆的线芯接到端子板的连接螺栓上。将 M6 六角螺母再次松动地拧到连接螺栓上。

下图显示的是连接到 TVS10A 连接分配器上的 TLS 供电电缆：



9007199424660491

7. 用并 4 个 M5 六角螺母将外壳盖板和密封垫紧贴在一起。
8. 为了达到防护等级 IP65，要确保密封垫必须正确的安置好，螺母要拧紧。

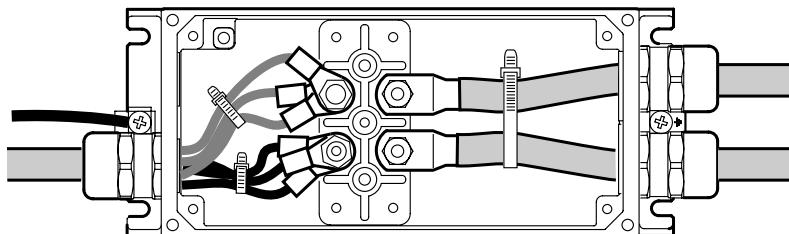
4.6.2 TVS10B 连接分配器的操作过程

请按照下列步骤将 TLS 供电电缆连接到 TVS10B 连接分配器上：

1. 将连接分配器上的一个螺塞 (M32) 旋出。
2. 在螺塞的位置上旋入一个 M32 电缆密封套。
3. 打开 TVS10B. 连接分配器。并旋出外壳盖板的 M5 六角螺母。
4. 取出绝缘镶嵌件。
5. 在供电电缆的每 6 个线芯上按压一个环形电缆线鼻 (6 mm^2 , 带 6 mm 的穿孔)。
6. 将用电缆线鼻预制好的 TLS 输入导线通过电缆密封套插入到 TVS10B 连接分配器的电机接线室里。
7. **连接 TLS 输入导线到 TVS10B 上：**
 - 按照接线图和要连接的 TLS 固定导线的数量，在端子板上将 M6 六角螺母从连接螺栓旋出。
 - 按照电路图连接跳线。
 - 然后分别将 3 个颜色相同，用电缆线鼻预制的 TLS 供电电缆的线芯接到端子板的连接螺栓上。将 M6 六角螺母再次松动地拧到连接螺栓上。分别用一个电缆扎带捆扎供电电缆的线丝 (3 × 蓝色, 3 × 黑色)。



下图显示的是连接到 TVS10B 连接分配器上的 TLS 供电电缆：



1756786187

8. 装上绝缘镶嵌件。确保 Nomex 纸要放在绝缘镶嵌件和外壳内墙板之间。
9. 用并 4 个 M5 六角螺母将外壳盖板和密封垫紧贴在一起。
10. 为了达到防护等级 IP65，要确保密封垫必须正确的安置好，螺母要拧紧。

4.7 补偿盒 / 连接分配器的接地

4.7.1 准则

TCS10A 补偿盒和 TVS10A 连接分配器达到防护等级 I。

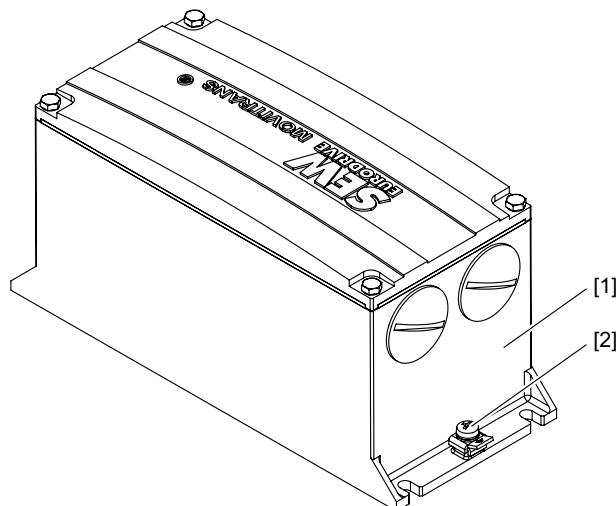
对 TCS10A 补偿盒和 TVS10A 连接分配器进行接地时请遵守以下准则：

- 用最短的距离对设备进行接地。
- 并使用绿色 / 黄色接地线。

4.7.2 操作过程

请按以下步骤对 TCS10A 补偿盒和 TVS10A 连接分配器进行接地：

1. 将接地（电缆截面 16 mm^2 ）连接到本地地电势（比如连接到电气架空道的一个铝制轨上）。



1757384715

- [1] 法兰板（按不同的类型使用不同的插头）
- [2] 接地连接



4.8 补偿盒 / 连接分配器接地

4.8.1 准则

TCS10B 补偿盒和 TVS10B 连接分配器达到防护等级 II。

如果存在外部电压危险，比如说通过 50/60Hz 的电源电压所造成，那么可允许用当地的等电位连接来进行接地（底盘）。

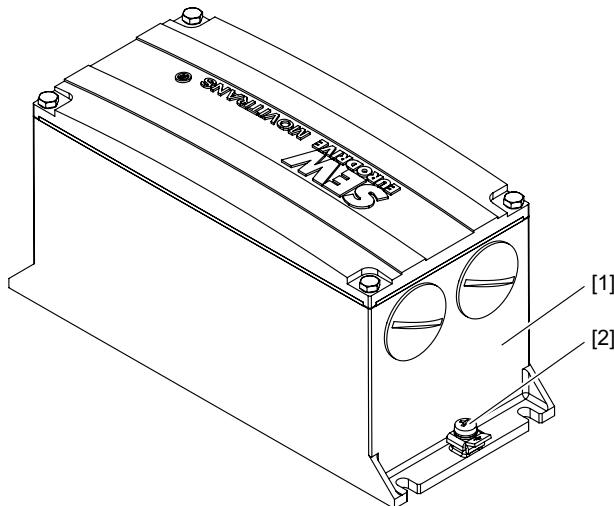
对 TCS10B 补偿盒和 TVS10B 连接分配器进行接地时请遵守以下准则：

- 用最短的距离进行接地。

4.8.2 外部电压操作过程

请按以下步骤对 TCS10B 补偿盒和 TVS10B 连接分配器进行接地：

1. 用当地的等电位连接进行接地连接。



1757655307

- | | |
|-----|--------------------|
| [1] | 法兰板（按不同的类型使用不同的插头） |
| [2] | 接地 |



4.9 安装 TIS10A008... 安装组件

4.9.1 准则

TIS10A008... 安装组件（支架、塑料轮廓、固定架、电缆套管）可安装到铝制型轨上（例如电气架空道）和安装到机器上的通用安装。使用屏蔽板进行钢结构上的安装。

铝制型轨上的安装和通用安装要遵守以下准则：

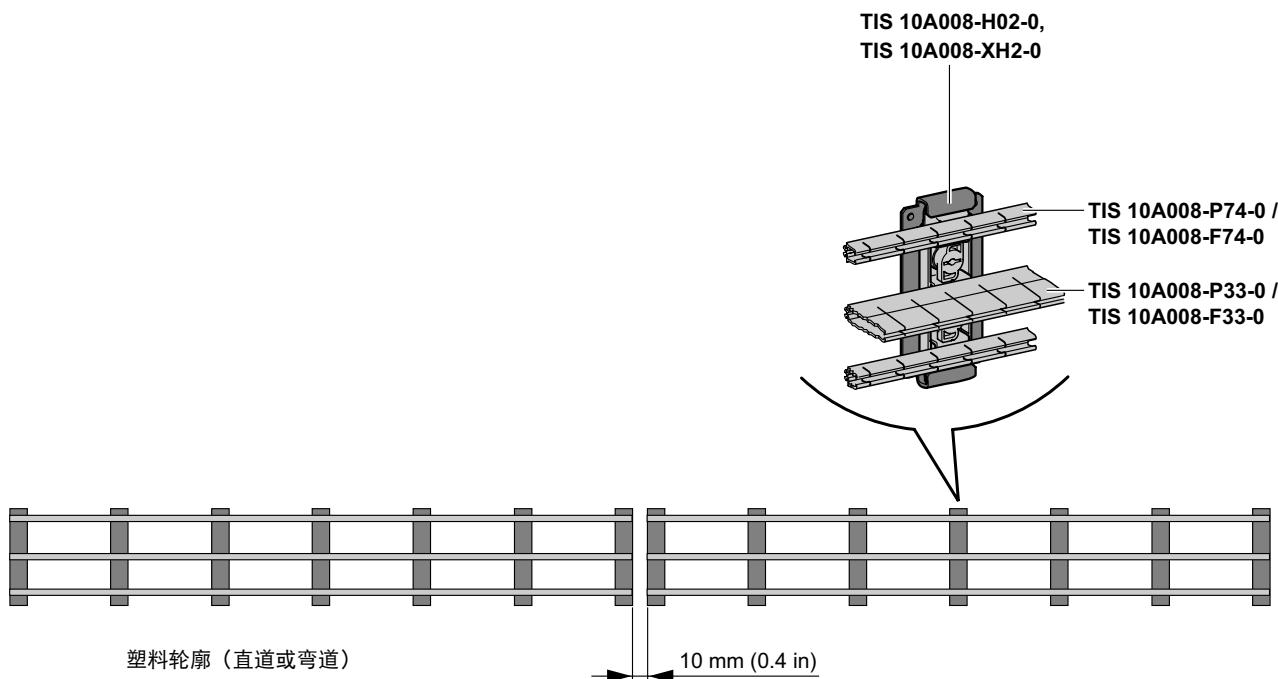
- 为了安全固定 TIS...-P..-0 / TIS...-F..-0 塑料轮廓，请使用下列 TIS...-H..-0 支架：

塑料轮廓	需要的支架数量
直道： → TIS...-P..-0 刚性塑料轮廓	<ul style="list-style-type: none"> 2 个 / 米 1 个 / 终止
弯道： → TIS...-F..-0 柔性塑料轮廓	<ul style="list-style-type: none"> 3 个 / 米 1 个 / 终止

- ▲注意！温差较大时材料膨胀导致塑料轮廓弯曲。

塑料轮廓纵向膨胀可导致波浪形弯曲。

- 安装塑料轮廓时各个部段之间空出 10 mm (0.4 in) 间隙。



2383653259



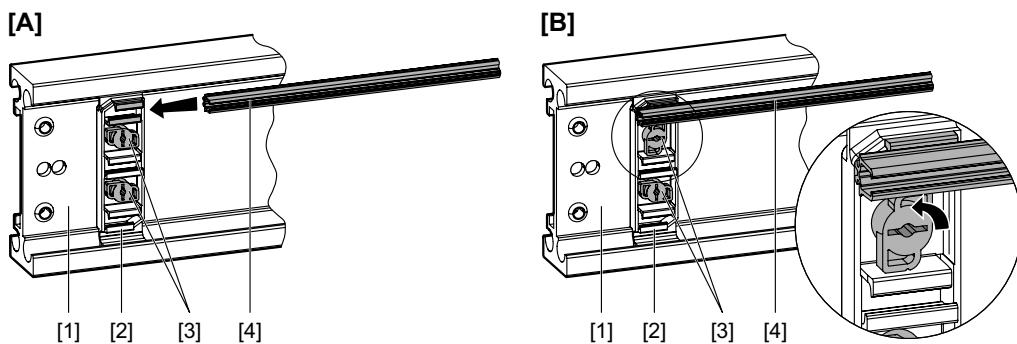
安装

安装 TIS10A008... 安装组件

4.9.2 操作过程

请按以下步骤在铝制型轨上安装或进行通用安装：

1. 将 TIS...-H..-0 支架旋入铝制型轨或在进行通用安装时旋入 TIS...-XH2-0 通用固定架里。在传输线的开端和末端分别装一个支架。直道上支架相隔约 50 cm。弯道上间隔约 33 cm。
2. 请确保支架上所有的螺旋塞已打开。
3. 将 TIS...-P..-0 / TIS...-F..-0 塑料轮廓按压到 TIS...-H..-0 支架里，直到它们相互咬合（参见图 [A]）。
4. 校准 TIS...-P..-0 / TIS...-F..-0 塑料轮廓。注意材料膨胀引起的间距要求（见准则（→ 37 页））。
5. 关闭 TIS...-H..-0 支架上的螺旋塞（参见图 [B]）。

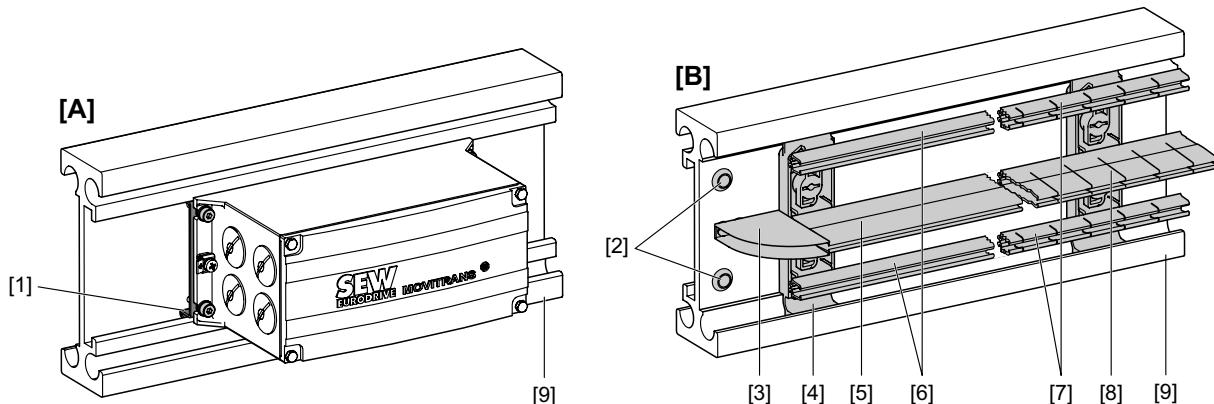


170157707

- [1] 铝制型轨
(通用安装：用 TIS10A008-XH2-0 通用固定架设计)
- [2] TIS...-H..-0 支架
- [3] 螺旋塞
- [4] TIS...-P..-0 / TIS...-F..-0 塑料轮廓



铝制型轨上的安装 下图显示的是安装到铝制型轨上的 TIS10A008... 安装组件：

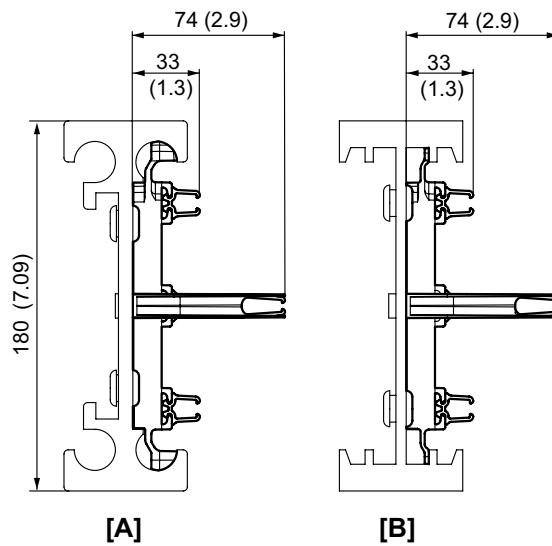


169915147

- [A] 安装 TCS 补偿盒 / TVS 连接分配器
- [B] 安装整套 TIS 塑料轮廓系统
- [1] 适用于铝制型轨的 TIS10A008-X...-0 固定架
- [2] TIS10A008-A00-0 电缆套管索环
- [3] 用于 8 mm² 固定导线的 TIS10A008-A74-0 电缆套管支架
- [4] 适用于铝制型轨的 TIS10A008-H..-0 支架
- [5] TIS10A008-P74-0 刚性塑料轮廓
- [6] TIS10A008-P33-0 刚性塑料轮廓
- [7] TIS10A008-F33-0 柔性塑料轮廓
- [8] TIS10A008-F74-0 柔性塑料轮廓
- [9] 铝制型轨（不在供货范围范围内）

安装尺寸

下图为塑料轮廓系统的安装尺寸，以 mm (in) 为单位：



18014398679399307

- [A] 带合适的支架 (...-H00-0) 和塑料轮廓的 AFT 轮廓 180 的安装尺寸
- [B] 带合适的（通用）支架 (...-H02-0) 和塑料轮廓的 Dürr 轮廓 180 的安装尺寸



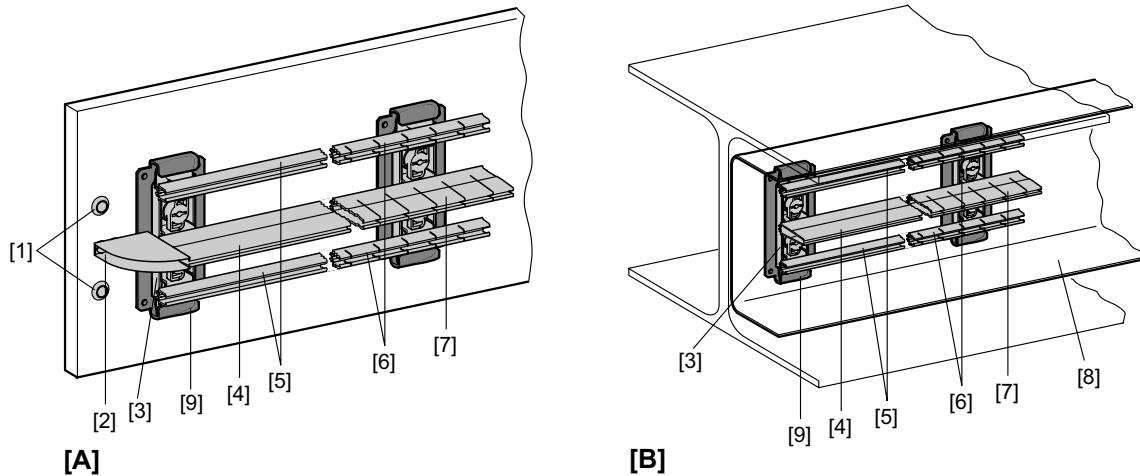
安装

安装 TIS10A008... 安装组件

通用安装

下图为装好的 TIS10A008... 安装组件

- 安装到一个铝制结构 [A] 上和
- 安装到一个钢结构 [B] 上：



169936395

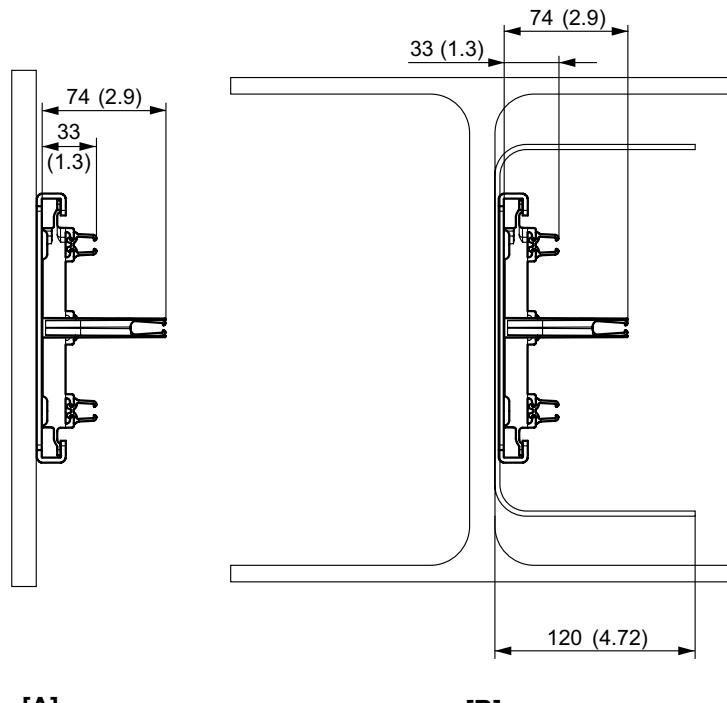
- [A] 安装到铝制结构上
 [B] 安装到钢结构上

- | | |
|-----|---|
| [1] | TIS10A008-A00-0 电缆套管索环 |
| [2] | 用于 8 mm ² 固定导线的 TIS10A008-A74-0 电缆套管支架 |
| [3] | 适用于 Dürr 铝制型轨 180 和 TIS10A008-XH2-0 通用固定架的 TIS10A008-H02-0 通用支架 |
| [4] | TIS10A008-P74-0 刚性塑料轮廓 |
| [5] | TIS10A008-P33-0 刚性塑料轮廓 |
| [6] | TIS10A008-F33-0 柔性塑料轮廓 |
| [7] | TIS10A008-F74-0 柔性塑料轮廓 |
| [8] | 用于进行钢结构上安装的屏蔽板（不在供货范围内） |
| [9] | 用于 TIS10A008-H02-0（通用）支架的 TIS10A-008-XH2-0 通用固定架 |



安装尺寸

下图为装好的塑料轮廓系统的安装尺寸，以 mm (in) 为单位。此系统带有用于固定 TIS10A008-H02-0 通用支架的 TIS10008-XH2-0 通用固定架。



9007199424683915

- [A] 安装到铝制结构上的安装尺寸
- [B] 用屏蔽板安装到钢制结构上的安装尺寸



5 维护



▲ 警告！

当在运行设备时补偿盒 / 连接分配器被洪水淹没，那么将失去对 TCS10B / TVS10B 的保护措施（保护绝缘）。

重伤或死亡。

- 立即关闭设备。
- 坚决不允许运行受损的设备。

发生洪水时应采取的措施

1. 立即关闭设备。
2. 在抢洪时请关闭设备。
3. 请委托电气专业人员来检查每个 TCS10B 补偿盒、每个 TVS10B 连接分配器内部的电气接点是否干燥、完好无损，特别是安装在地板里的外壳。
4. 在成功检查完毕后才允许再次运行设备。

5.1 废弃处理

请遵守当地的相关环保规定！

必要时根据材料特性和当地现行有关规定对各个部件分开进行废弃处理，比如作为：

- 电子废品
- 塑料
- 钢板
- 铜
- 铝

6 技术数据

6.1 适用的标准和准则

MOVITRANS® TCS10B 补偿盒和 MOVITRANS® TVS10B 连接分配器的研发和检验以下列标准为基础:

- EN 61140 触电保护, 章节 7.3 防护等级 II 的设备
- EN 60417-1/2 设备的图式符号
- EN 60204 机器安全, 第 8 章等电位连接

6.2 许可

下表列出了 MOVITRANS® 组件的有效许可证明:

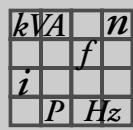
组件	类型	许可
供电电缆	TLS10E006-06-1	UL, CSA
固定导线	TLS10E008-01-1	UL
固定导线	TLS10E016-01-1	UL
固定导线	TLS10E025-01-1	UL
固定导线	TLS10E041-01-1	UL
塑料轮廓	TIS10A...-P..-0 / TIS...-F..-0	UL94-V0
塑料轮廓的支架	TIS10A...-H..-0	UL94-V0 E, UL94-V0
电缆套管支架	TIS10A...-A..-0	UL94-V0

6.3 TLS 固定导线 / 供电电缆

6.3.1 机械特性

下表列出了 TLS 固定导线 / 供电电缆的机械性能:

固定导线型号	电缆截面 [mm ²]	外径 [mm]	安装类型	弯曲半径 [mm]
TLS10E006-06-1	6 × 6	20.5 ±0.3	固定或灵活	80
TLS10E008-01-1	8	8.6 ±0.3	固定	35
TLS10E016-01-1	16	10.9 ±0.3		40
TLS10E025-01-1	25	12.5 ±0.4		45
TLS10E041-01-1	41	15 ±0.4		60



技术数据 TLS 固定导线 / 供电电缆

6.3.2 电气特性

下表列出了 TLS 固定导线 / 供电电缆的电气特性：

固定导线型号	绝缘 / 外壳材料 [mm ²]	电气性能损失 ¹⁾ [W/m]	工作电压 [V]
TLS10E006-06-1	热塑塑料 / 聚氨酯	(60 A 时) 15	1000 600
TLS10E008-01-1		(60 A 时) 13 (2 个平行敷设的导线)	1000
TLS10E016-01-1		(60 A 时) 20	1000
TLS10E025-01-1		(60 A 时) 13 (85 A 时) 25	1000
TLS10E041-01-1		(85 A 时) 15	1000

1) 每米的电气性能损失

6.3.3 用端子螺栓 M8 连接 TLS 固定导线 / 供电电缆的数据

下表列出了用 M8 端子螺栓连接 TLS 固定导线 / 供电电缆到下列部件的数据：

- TCS 补偿盒
- TVS10.-E08-000-. 连接分配器
- TAS10A040 变压器模块

具备 UL 认证

下表列出了具备 UL 认证的电缆线鼻数据：

固定导线型号	电缆线鼻 (具备 UL 认证)		使用	电缆密封盖 (塑料)	夹紧区域 [mm]
	类型	宽度 [mm]			
TLS10E006-06-1	Klauke 1R/6	12	TAS10A040	M32	15 ~ 25
TLS10E008-01-1	Klauke 3R/8	15	TCS	M20	8 ~ 13
TLS10E016-01-1	Klauke 4R/8	16	TCS TVS10.-E08 TAS10A040	M25 M32	11 ~ 17 15 ~ 25
TLS10E025-01-1	Klauke 6SG/8	17			
TLS10E041-01-1	Klauke 7SG/8				

无 UL 认证

下表列出了不具备 UL 认证的电缆线鼻数据：

固定导线型号	电缆线鼻 (无 UL 认证)		使用	电缆密封盖 (塑料)	夹紧区域 [mm]
	型号	宽度 [mm]			
TLS10E006-06-1	Klauke 6508	14	TAS10A040	M32	15 ~ 25
TLS10E008-01-1	Klauke 702F8	16	TCS	M20	8 ~ 13
TLS10E025-01-1	Klauke 705F8	18	TCS TVS10.-E08 TAS10A040	M32	15 ~ 25
TLS10E041-01-1	Klauke 706F8	21			

<i>kVA</i>	<i>n</i>
<i>i</i>	<i>f</i>
<i>P</i>	<i>Hz</i>

6.3.4 用端子螺栓 M6 连接 TLS 固定导线 / 供电电缆的数据

下表列出了用 M6 端子螺栓连接 TLS 固定导线 / 供电电缆到 TVS10.-E06-000-. 连接分配器的数据:

具备 UL 认证

下表列出了具备 UL 认证的电缆线鼻数据:

固定导线型号	电缆线鼻 (具备 UL 认证)		电缆密封盖 (塑料)	夹紧区域 [mm]
	类型	宽度 [mm]		
TLS10E006-06-1	Klauke 1R/6	12	M32	15 ~ 25
TLS10E008-01-1	Klauke 3R/6	12	M20	8 ~ 13
TLS10E016-01-1	Klauke 4R/6	14	M25	11 ~ 17
TLS10E025-01-1	Klauke 6SG/6	15	M32	15 ~ 25

无 UL 认证

下表列出了不具备 UL 认证的电缆线鼻数据:

固定导线型号	电缆线鼻 (无 UL 认证)		电缆密封盖 (塑料)	夹紧区域 [mm]
	型号	宽度 [mm]		
TLS10E006-06-1	Klauke 6506	11	M32	15 ~ 25
TLS10E008-01-1	Klauke 702F6	12	M20	8 ~ 13
TLS10E025-01-1	Klauke 705F6	17	M25 M32	11 ~ 17 15 ~ 25

6.3.5 用端子螺栓 M10 连接 TLS 固定导线 / 供电电缆的数据

下表列出了用 M10 端子螺栓连接 TLS 固定导线 / 供电电缆到 TAS10A160 变压器模块的数据:

具备 UL 认证

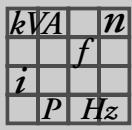
下表列出了具备 UL 认证的电缆线鼻数据:

固定导线型号	电缆线鼻 (具备 UL 认证)	
	类型	宽度 [mm]
TLS10E006-06-1	Klauke 1R/10	17
TLS10E016-01-1	Klauke 4R/10	18
TLS10E025-01-1	Klauke 6SG/10	19
TLS10E041-01-1	Klauke 7SG/10	19

无 UL 认证

下表列出了不具备 UL 认证的电缆线鼻数据:

固定导线型号	电缆线鼻 (无 UL 认证)	
	型号	宽度 [mm]
TLS10E006-06-1	Klauke 65010	18
TLS10E025-01-1	Klauke 705F10	18
TLS10E041-01-1	Klauke 706F10	21

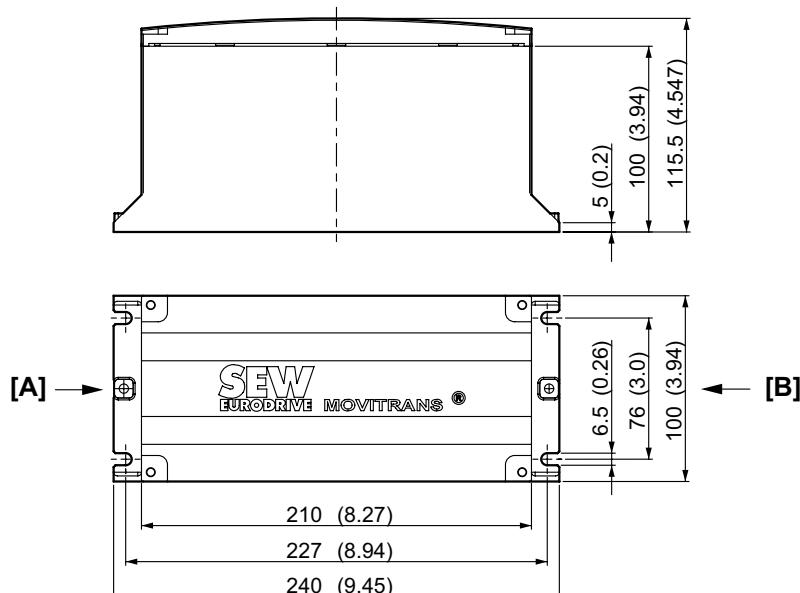


尺寸图 TCS10A / TCS10B 补偿盒

7 尺寸图

7.1 TCS10A / TCS10B 补偿盒

下图为 TCS10A / TCS10B 补偿盒的尺寸图, 以 mm (in) 为单位:

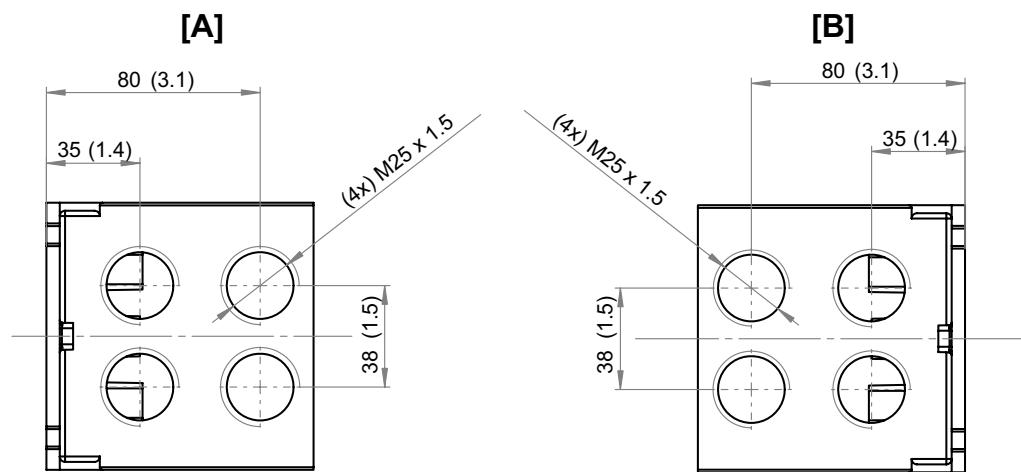


1759953163

[A] 法兰板 1
[B] 法兰板 2

7.1.1 TCS...-1 螺塞

下图为 TCS...-1 螺塞的尺寸图, 以 mm (in) 为单位:



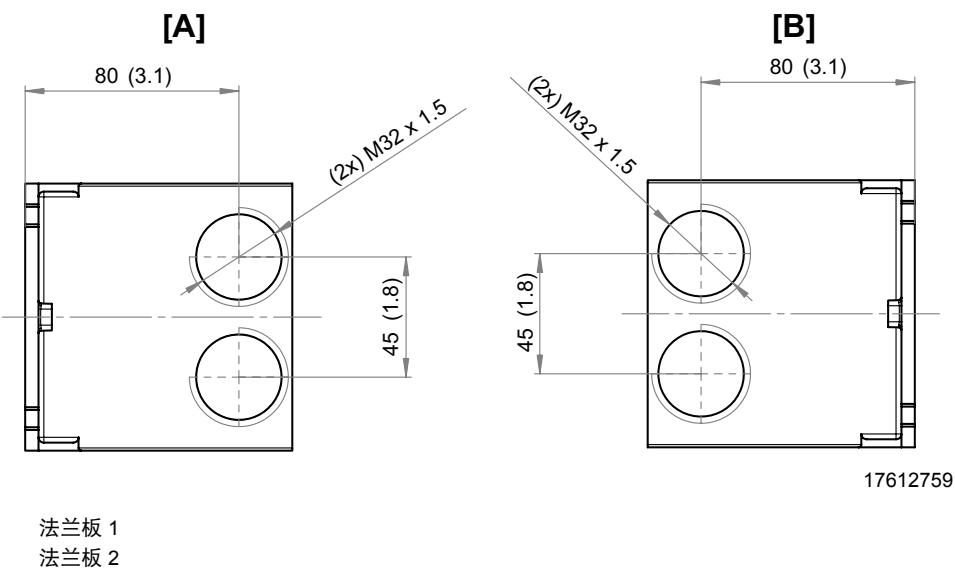
1761220747

[A] 法兰板 1
[B] 法兰板 2

<i>kVA</i>	<i>n</i>
<i>i</i>	<i>f</i>
<i>P</i>	<i>Hz</i>

7.1.2 TCS...-3 螺塞

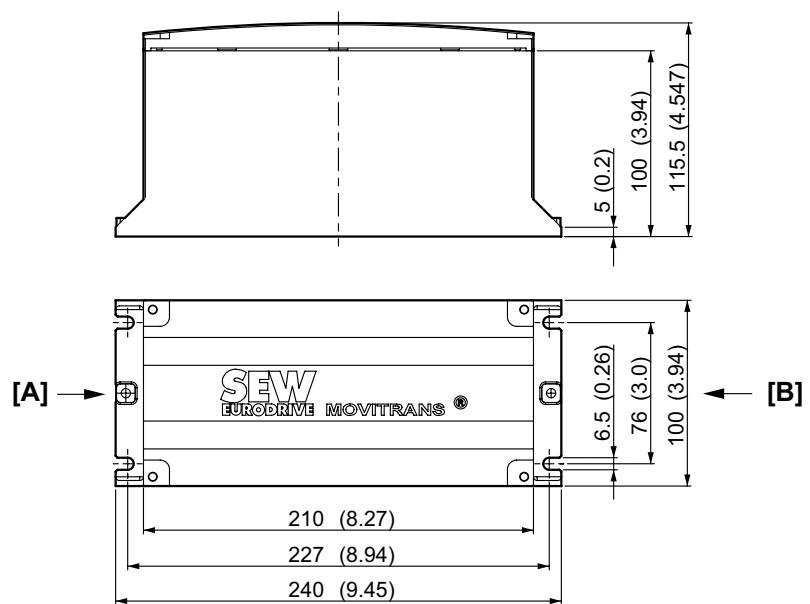
下图为 TCS...-3 螺塞的尺寸图, 以 mm (in) 为单位:



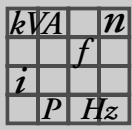
[A] 法兰板 1
[B] 法兰板 2

7.2 TVS10A / TVS10B 连接分配器

下图为 TVS10A / TVS10B 连接分配器的尺寸图, 以 mm (in) 为单位:



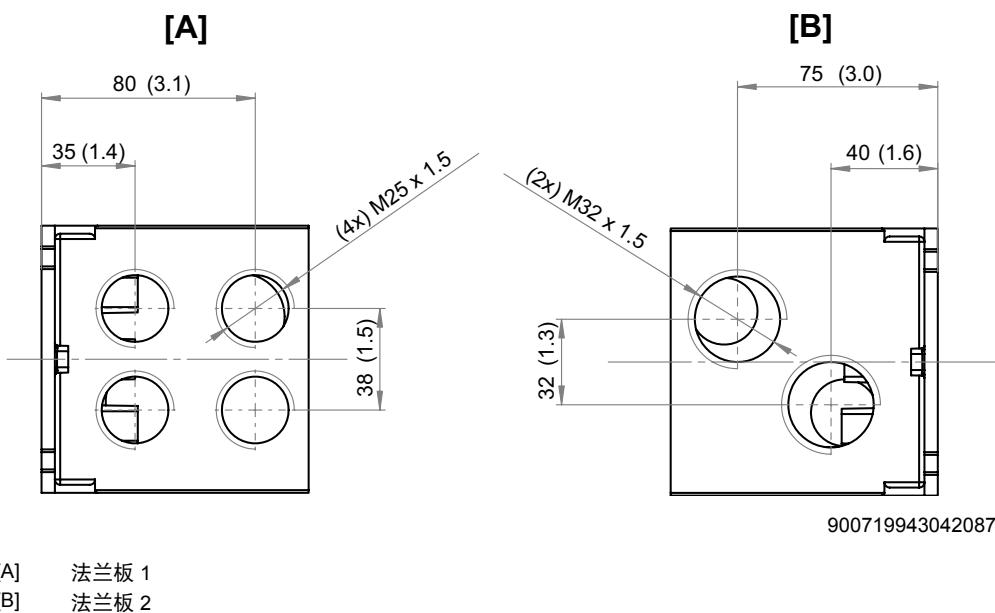
[A] 法兰板 1
[B] 法兰板 2



尺寸图 TVS10A / TVS10B 连接分配器

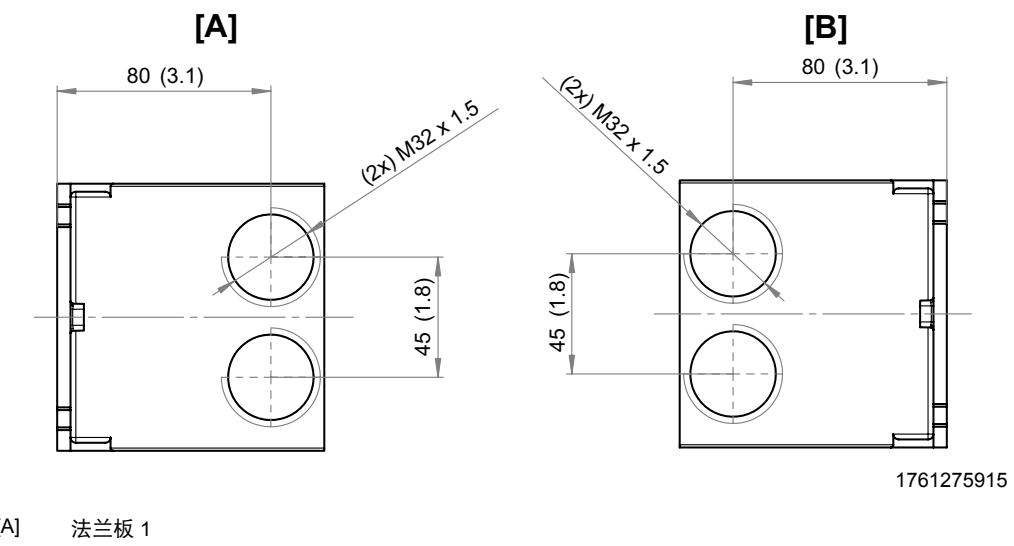
7.2.1 TVS...-1 螺塞

下图为 TVS...-1 螺塞的尺寸图, 以 mm (in) 为单位:



7.2.2 TVS...-2 螺塞

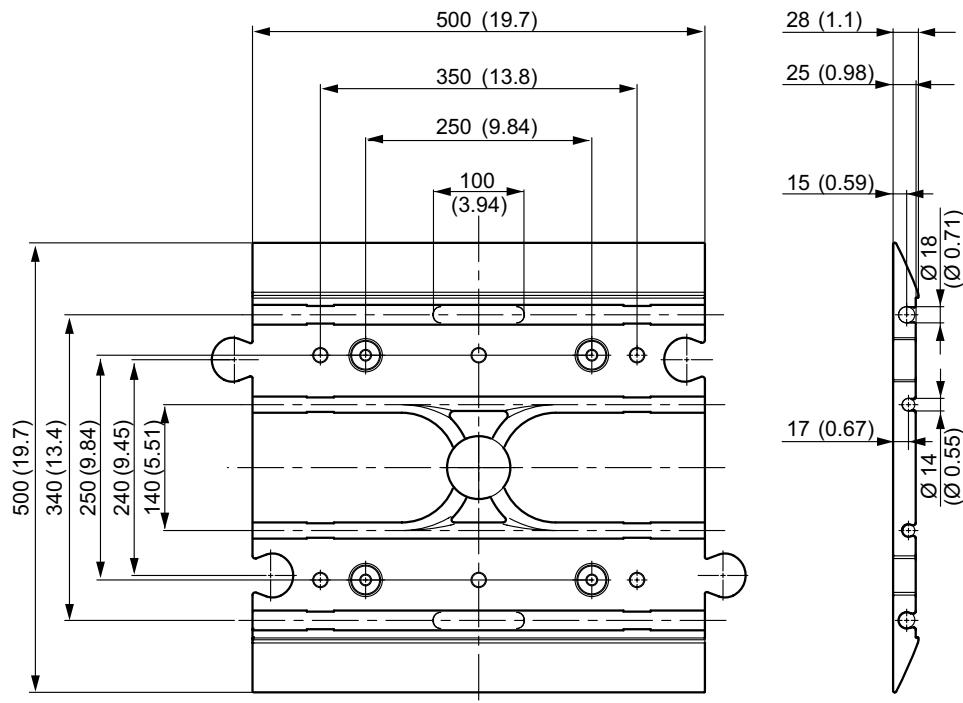
下图为 TVS...-2 螺塞的尺寸图, 以 mm (in) 为单位:



7.3 TIS...-V..-0 安装板

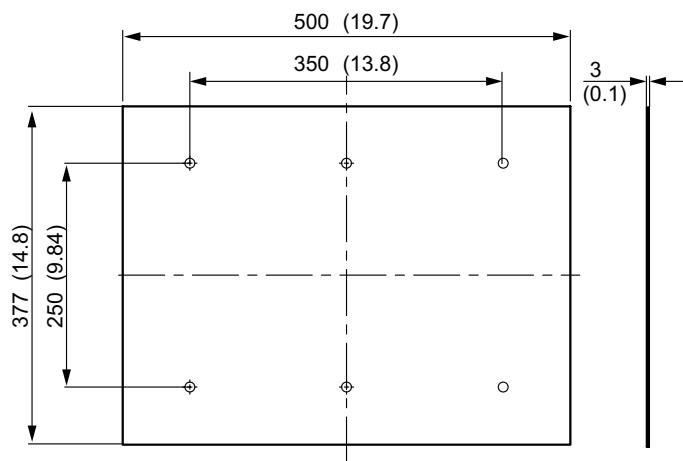
7.3.1 TIS10A025-V00-0 安装板

下图为 TIS10A025-V00-0 安装板的尺寸图, 以 mm (in) 为单位:

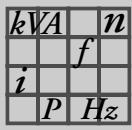


9007199461125899

下图为 TIS10A025-V00-0 安装板护罩的尺寸图, 以 mm (in) 为单位:



9007199461128075

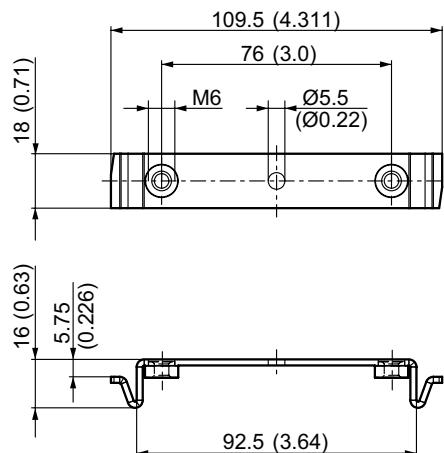


尺寸图 TIS...-X..-0 固定架

7.4 TIS...-X..-0 固定架

7.4.1 TIS10A008-X00-0 固定架

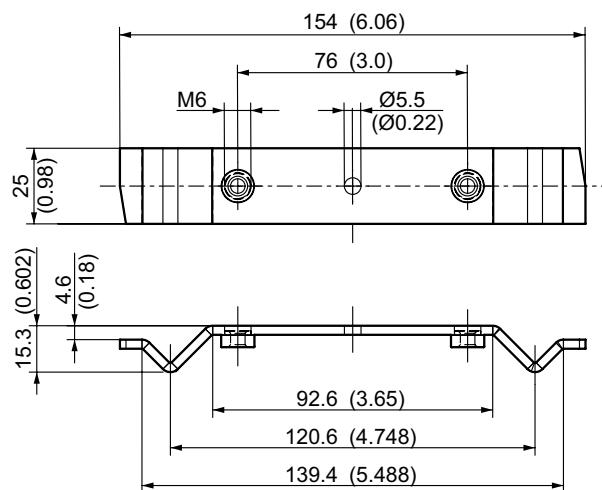
下图为 TIS10A008-X00-0 固定架 (适用于 AFT 轮廓 180) 的尺寸图, 以 mm (in) 为单位:



9007199424859019

7.4.2 TIS10A008-X02-0 固定架

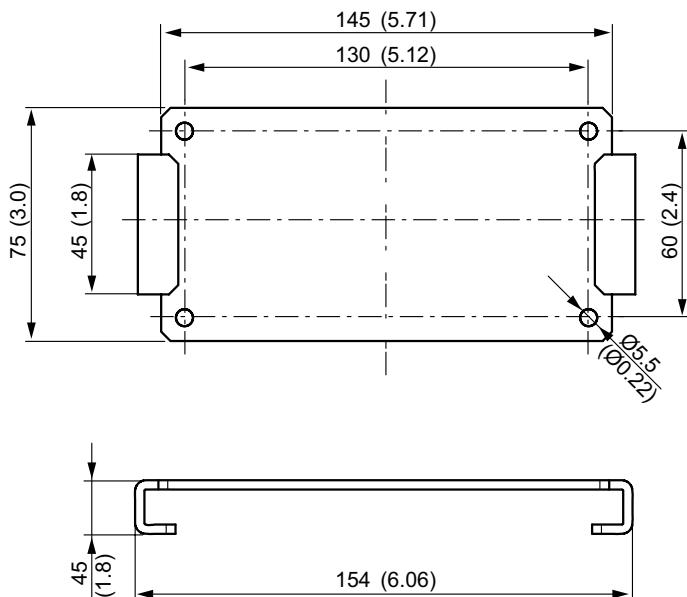
下图为 TIS10A008-X02-0 固定架 (适用于 Dürr 轮廓 180) 的尺寸图, 以 mm (in) 为单位:



9007199424664843

7.4.3 TIS10A008-XH2-0 通用固定架

下图为 TIS10A008-XH2-0 通用固定架 (适用于 TIS10A008-H02-0 支架) 的尺寸图, 以 mm (in) 为单位:



9007199424675211

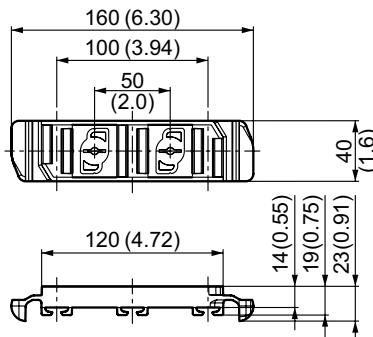
<i>kVA</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
<i>i</i>		
<i>P</i>		<i>Hz</i>

尺寸图 TIS...-H..-0 支架

7.5 TIS...-H..-0 支架

7.5.1 TIS10A008-H00-0 支架

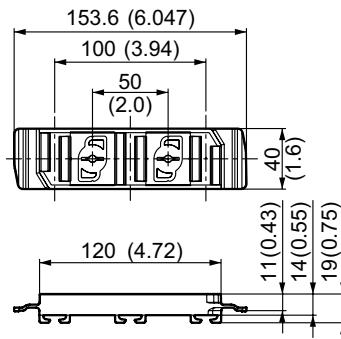
下图为 TIS10A008-X00-0 支架（适用于 AFT 轮廓 180）的尺寸图，以 mm (in) 为单位：



9007199424866059

7.5.2 TIS10A008-H02-0 支架

下图为 TIS10A008-H02-0 支架（适用于 Dürr 轮廓 180 和通用固定架）的尺寸图，以 mm (in) 为单位：

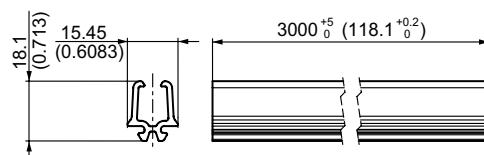


9007199424863883

7.6 TIS...-P..-0 刚性塑料轮廓

7.6.1 TIS10A008-P33-0 塑料轮廓

下图为 TIS10A008-P33-0 塑料轮廓的尺寸图，以 mm (in) 为单位：

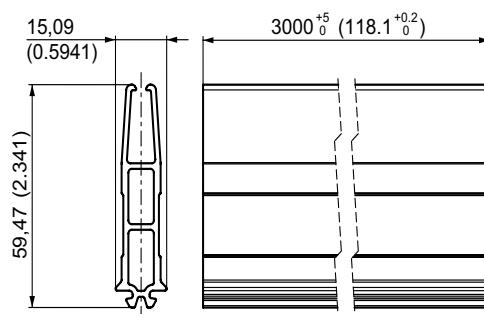


9007199424870411

<i>kVA</i>	<i>n</i>
<i>i</i>	<i>f</i>
<i>P</i>	<i>Hz</i>

7.6.2 TIS10A008-P74-0 塑料轮廓

下图为 TIS10A008-P74-0 塑料轮廓的尺寸图, 以 mm (in) 为单位:

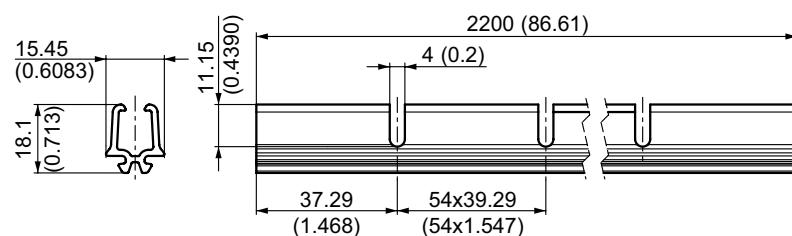


9007199424872587

7.7 TIS...-F..-0 柔性塑料轮廓

7.7.1 TIS10A008-F33-0 塑料轮廓

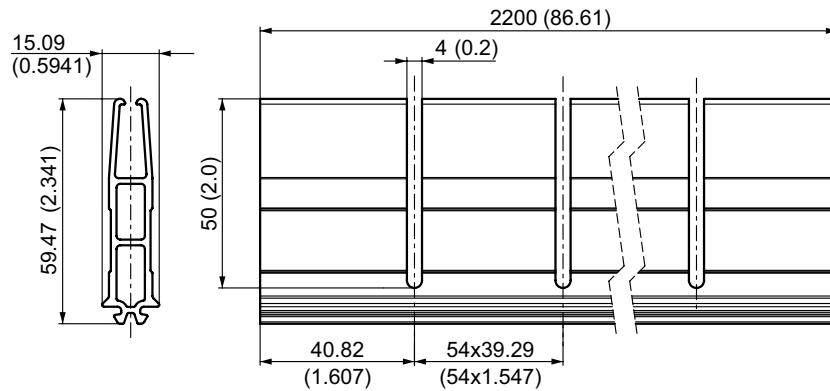
下图为 TIS10A008-F33-0 塑料轮廓的尺寸图, 以 mm (in) 为单位:



9007199424852491

7.7.2 TIS10A008-F74-0 塑料轮廓

下图为 TIS10A008-F74-0 塑料轮廓的尺寸图, 以 mm (in) 为单位:



9007199424854667

<i>kVA</i>	<i>n</i>
<i>i</i>	<i>f</i>
<i>P</i>	<i>Hz</i>

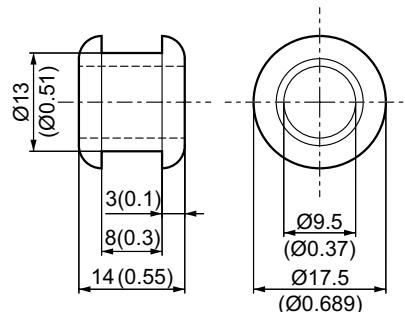
尺寸图

TIS...-A..-0 电缆套管

7.8 TIS...-A..-0 电缆套管

7.8.1 TIS10A008-A00-0 电缆套管索环

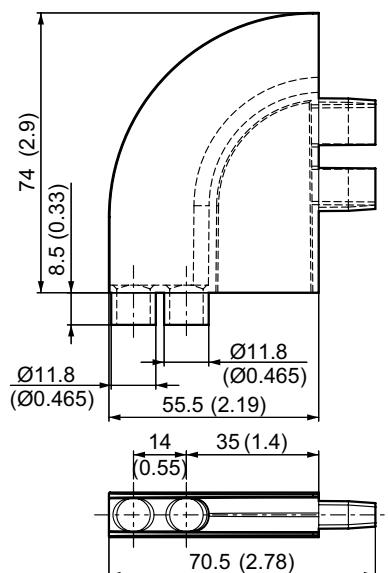
下图为 TIS10A008-A00-0 电缆套管索环的尺寸图, 以 mm (in) 为单位:



9007199424850315

7.8.2 TIS10A008-A74-0 电缆套管支架

下图为 TIS10A008-A74-0 电缆套管支架的尺寸图, 以 mm (in) 为单位:

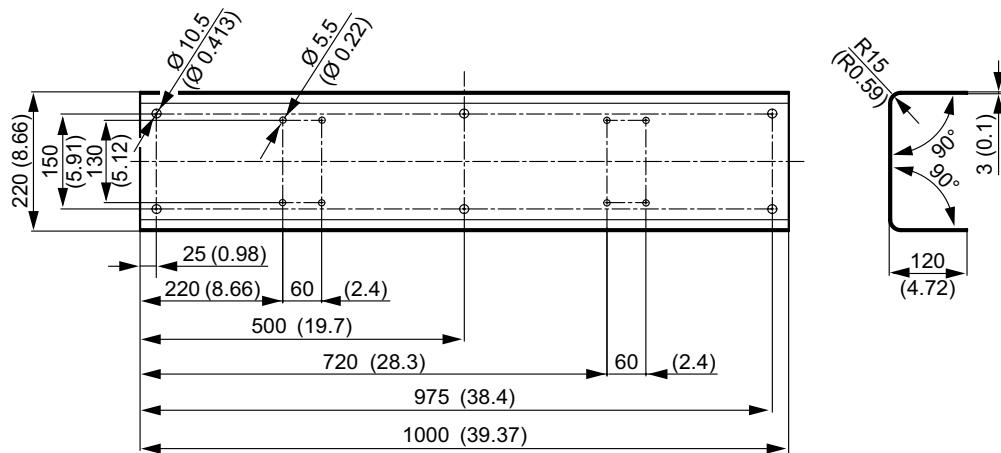


9007199424856843

7.9 屏蔽板

屏蔽板不在供货范围内。屏蔽板的材料必须是铝制的。

下图为屏蔽板的尺寸图，以 mm (in) 为单位：



9007199424681739



8 联系地址一览表

德国			
总部	布鲁赫扎尔	SEW-EURODRIVE GmbH & Co KG Ernst-Bickle-Straße 42 D-76646 Bruchsal 邮箱 地址 Postfach 3023 • D-76642 Bruchsal	Tel. +49 7251 75-0 Fax +49 7251 75-1970 http://www.sew-eurodrive.de sew@sew-eurodrive.de
制造厂 / 工业变速机	布鲁赫扎尔	SEW-EURODRIVE GmbH & Co KG Christian-Pähr-Str.10 D-76646 Bruchsal	Tel. +49 7251 75-0 Fax +49 7251 75-2970
服务中心	中部	SEW-EURODRIVE GmbH & Co KG Ernst-Bickle-Straße 1 D-76676 Graben-Neudorf	Tel. +49 7251 75-1710 Fax +49 7251 75-1711 sc-mitte@sew-eurodrive.de
	北部	SEW-EURODRIVE GmbH & Co KG Alte Ricklinger Straße 40-42 D-30823 Garbsen (汉诺威附近)	Tel. +49 5137 8798-30 Fax +49 5137 8798-55 sc-nord@sew-eurodrive.de
	东部	SEW-EURODRIVE GmbH & Co KG Dänkriter Weg 1 D-08393 Meerane (茨维考附近)	Tel. +49 3764 7606-0 Fax +49 3764 7606-30 sc-ost@sew-eurodrive.de
	南部	SEW-EURODRIVE GmbH & Co KG Domagkstraße 5 D-85551 Kirchheim (慕尼黑附近)	Tel. +49 89 909552-10 Fax +49 89 909552-50 sc-sued@sew-eurodrive.de
	西部	SEW-EURODRIVE GmbH & Co KG Siemensstraße 1 D-40764 Langenfeld (杜塞尔多夫附近)	Tel. +49 2173 8507-30 Fax +49 2173 8507-55 sc-west@sew-eurodrive.de
	电子产品	SEW-EURODRIVE GmbH & Co KG Ernst-Bickle-Straße 42 D-76646 Bruchsal	Tel. +49 7251 75-1780 Fax +49 7251 75-1769 sc-elektronik@sew-eurodrive.de
24 小时服务热线电话			+49 180 5 SEWHELP +49 180 5 7394357
欢迎来函索取设在德国的其它维修站联系地址。			

中国			
制造厂	天津	SEW-EURODRIVE (Tianjin) Co., Ltd. No. 46, 7th Avenue, TEDA Tianjin 300457	Tel. +86 22 25322612 Fax +86 22 25323273 info@sew-eurodrive.cn http://www.sew-eurodrive.com.cn
装配厂	苏州	SEW-EURODRIVE (Suzhou) Co., Ltd. 333, Suhong Middle Road Suzhou Industrial Park Jiangsu Province, 215021	Tel. +86 512 62581781 Fax +86 512 62581783 suzhou@sew-eurodrive.cn
销售	广州	SEW-EURODRIVE (Guangzhou) Co., Ltd. No. 9, JunDa Road East Section of GETDD Guangzhou 510530	Tel. +86 20 82267890 Fax +86 20 82267922 guangzhou@sew-eurodrive.cn
服务	沈阳	SEW-EURODRIVE (Shenyang) Co., Ltd. 10A-2, 6th Road Shenyang Economic Technological Development Area Shenyang, 110141	Tel. +86 24 25382538 Fax +86 24 25382580 shenyang@sew-eurodrive.cn
武汉	武汉	SEW-EURODRIVE (Wuhan) Co., Ltd. 10A-2, 6th Road No. 59, the 4th Quanli Road, WEDA 430056 Wuhan	Tel. +86 27 84478388 Fax +86 27 84478389 wuhan@sew-eurodrive.cn



中国				
西安	SEW-EURODRIVE (Xi'An) Co., Ltd. No. 12 JinYe 2nd Road Xi'An High-Technology Industrial Development Zone Xi'An 710065	Tel. +86 29 68686262 Fax +86 29 68686311 xian@sew-eurodrive.cn		
欢迎来函索取设在中国的其它维修站联系地址。				
阿尔及利亚				
销售	阿尔及尔	REDUCOM Sarl 16, rue des Frères Zaghnoune Bellevue 16200 El Harrach Alger	Tel. +213 21 8214-91 Fax +213 21 8222-84 info@reducom-dz.com http://www.reducom-dz.com	
阿根廷				
装配厂	布伊诺斯艾利斯	SEW EURODRIVE ARGENTINA S.A. Centro Industrial Garin, Lote 35 Ruta Panamericana Km 37,5 1619 Garin	Tel. +54 3327 4572-84 Fax +54 3327 4572-21 sewar@sew-eurodrive.com.ar http://www.sew-eurodrive.com.ar	
阿拉伯联合酋长国				
销售	服务	夏爾迦酋長國	Copam Middle East (FZC) Sharjah Airport International Free Zone P.O. Box 120709 Sharjah	Tel. +971 6 5578-488 Fax +971 6 5578-499 copam_me@eim.ae
埃及				
销售	服务	开罗	Copam Egypt for Engineering & Agencies 33 El Hegaz ST, Heliopolis, Cairo	Tel. +20 2 22566-299 +1 23143088 Fax +20 2 22594-757 http://www.copam-egypt.com/ copam@datum.com.eg
爱尔兰				
销售	服务	都柏林	Alperton Engineering Ltd. 48 Moyle Road Dublin Industrial Estate Glasnevin, Dublin 11	Tel. +353 1 830-6277 Fax +353 1 830-6458 info@alperton.ie http://www.alperton.ie
爱沙尼亚				
销售	塔林	ALAS-KUUL AS	Tel. +372 6593230 Fax +372 6593231 veiko.soots@alas-kuul.ee	
奥地利				
装配厂	销售	维也纳	SEW-EURODRIVE Ges.m.b.H. Richard-Strauss-Strasse 24 A-1230 Wien	Tel. +43 1 617 55 00-0 Fax +43 1 617 55 00-30 http://www.sew-eurodrive.at sew@sew-eurodrive.at
澳大利亚				
装配厂	销售	墨尔本	SEW-EURODRIVE PTY. LTD. 27 Beverage Drive Tullamarine, Victoria 3043	Tel. +61 3 9933-1000 Fax +61 3 9933-1003 http://www.sew-eurodrive.com.au enquires@sew-eurodrive.com.au
		悉尼	SEW-EURODRIVE PTY. LTD. 9, Sleigh Place, Wetherill Park New South Wales, 2164	Tel. +61 2 9725-9900 Fax +61 2 9725-9905 enquires@sew-eurodrive.com.au



联系地址一览表

巴基斯坦			
销售	卡拉奇	Industrial Power Drives Al-Fatah Chamber A/3, 1st Floor Central Commercial Area, Sultan Ahmed Shah Road, Block 7/8, Karachi	Tel. +92 21 452 9369 Fax +92-21-454 7365 seweurodrive@cyber.net.pk
巴西			
制造厂	圣保罗	SEW-EURODRIVE Brasil Ltda. Avenida Amâncio Gaiolli, 152 - Rodovia Presidente Dutra Km 208 Guarulhos - 07251-250 - SP	Tel. +55 11 2489-9133 Fax +55 11 2480-3328 http://www.sew-eurodrive.com.br
销售		SAT - SEW ATENDE - 0800 7700496	sew@sew.com.br
服务			
白俄罗斯			
销售	明斯克	SEW-EURODRIVE BY RybalkoStr. 26 BY-220033 Minsk	Tel.+375 17 298 47 56 / 298 47 58 Fax +375 17 298 47 54 http://www.sew.by sales@sew.by
保加利亚			
销售	索非亚	BEVER-DRIVE GmbH Bogdanovetz Str.1 BG-1606 Sofia	Tel. +359 2 9151160 Fax +359 2 9151166 bever@bever.bg
比利时			
装配厂	布鲁塞尔	SEW-EURODRIVE n.v./s.a. Researchpark Haasrode 1060 Evenementenlaan 7 BE-3001 Leuven	Tel. +32 16 386-311 Fax +32 16 386-336 http://www.sew-eurodrive.be info@sew-eurodrive.be
销售			
服务			
服务中心	工业变速机	SEW-EURODRIVE n.v./s.a. Rue de Parc Industriel, 31 BE-6900 Marche-en-Famenne	Tel. +32 84 219-878 Fax +32 84 219-879 http://www.sew-eurodrive.be service-wallonie@sew-eurodrive.be
波兰			
装配厂	罗兹	SEW-EURODRIVE Polska Sp.z.o.o. ul. Techniczna 5 PL-92-518 Łódź	Tel. +48 42 676 53 00 Fax +48 42 676 53 49 http://www.sew-eurodrive.pl sew@sew-eurodrive.pl
销售			
服务		Tel. +48 42 6765332 / 42 6765343 Fax +48 42 6765346	Linia serwisowa Hotline 24H Tel. +48 602 739 739 (+48 602 SEW SEW) serwis@sew-eurodrive.pl
英国			
装配厂	诺曼顿	SEW-EURODRIVE Ltd. Beckbridge Industrial Estate Normanton West Yorkshire WF6 1QR	Tel. +44 1924 893-855 Fax +44 1924 893-702 http://www.sew-eurodrive.co.uk info@sew-eurodrive.co.uk
销售			
服务			
24 小时服务热线电话			Tel. 01924 896911
丹麦			
装配厂	哥本哈根	SEW-EURODRIVE A/S Geminivej 28-30 DK-2670 Greve	Tel. +45 43 9585-00 Fax +45 43 9585-09 http://www.sew-eurodrive.dk sew@sew-eurodrive.dk
销售			
服务			



俄罗斯			
装配厂	圣彼得堡	ZAO SEW-EURODRIVE P.O. Box 36 195220 St. Petersburg Russia	Tel. +7 812 3332522 +7 812 5357142 Fax +7 812 3332523 http://www.sew-eurodrive.ru sew@sew-eurodrive.ru

法国			
制造厂	阿格诺	SEW-USOCOME 48-54 route de Soufflenheim B. P. 20185 F-67506 Haguenau Cedex	Tel. +33 3 88 73 67 00 Fax +33 3 88 73 66 00 http://www.usocome.com sew@usocome.com
制造厂	科巴赫	SEW-USOCOME Zone industrielle Technopôle Forbach Sud B. P. 30269 F-57604 Forbach Cedex	Tel. +33 3 87 29 38 00
装配厂	波尔多	SEW-USOCOME Parc d'activités de Magellan 62 avenue de Magellan - B. P. 182 F-33607 Pessac Cedex	Tel. +33 5 57 26 39 00 Fax +33 5 57 26 39 09
	里昂	SEW-USOCOME Parc d'affaires Roosevelt Rue Jacques Tati F-69120 Vaulx en Velin	Tel. +33 4 72 15 37 00 Fax +33 4 72 15 37 15
	南特	SEW-USOCOME Parc d'activités de la forêt 4 rue des Fontenelles F-44140 Le Bignon	Tel. +33 2 40 78 42 00 Fax +33 2 40 78 42 20
	巴黎	SEW-USOCOME Zone industrielle 2 rue Denis Papin F-77390 Verneuil l'Etang	Tel. +33 1 64 42 40 80 Fax +33 1 64 42 40 88
欢迎来函索取设在法国的其它维修站联系地址。			

芬兰			
装配厂	拉赫蒂	SEW-EURODRIVE OY Vesimäentie 4 FIN-15860 Hollola 2	Tel. +358 201 589-300 Fax +358 3 780-6211 http://www.sew-eurodrive.fi sew@sew.fi
制造厂	卡尔卡凯拉	SEW Industrial Gears Oy Valurinkatu 6, PL 8 FI-03600 Karkkila, 03601 Karkkila	Tel. +358 201 589-300 Fax +358 201 589-310 sew@sew.fi http://www.sew-eurodrive.fi

哥伦比亚			
装配厂	波哥大	SEW-EURODRIVE COLOMBIA LTDA. Calle 22 No. 132-60 Bodega 6, Manzana B Santa Fe de Bogotá	Tel. +57 1 54750-50 Fax +57 1 54750-44 http://www.sew-eurodrive.com.co sewcol@sew-eurodrive.com.co

哈萨克斯坦			
销售	阿拉木图	TOO "СЕВ-ЕВРОДРАЙВ" пр.Райымбека, 348 050061 г. Алматы Республика Казахстан	Тел. +7 (727) 334 1880 Факс +7 (727) 334 1881 http://www.sew-eurodrive.kz sew@sew-eurodrive.kz



联系地址一览表

荷兰			
装配厂 销售 服务	鹿特丹	SEW-EURODRIVE B.V. Industrieweg 175 NL-3044 AS Rotterdam Postbus 10085 NL-3004 AB Rotterdam	Tel. +31 10 4463-700 Fax +31 10 4155-552 Service: 0800-SEWHELP http://www.sew-eurodrive.nl info@sew-eurodrive.nl
加拿大			
装配厂 销售 服务	多伦多	SEW-EURODRIVE CO. OF CANADA LTD. 210 Walker Drive Bramalea, ON L6T 3W1	Tel. +1 905 791-1553 Fax +1 905 791-2999 http://www.sew-eurodrive.ca l.watson@sew-eurodrive.ca
	温哥华	SEW-EURODRIVE CO. OF CANADA LTD. Tilbury Industrial Park 7188 Honeyman Street Delta, BC V4G 1G1	Tel. +1 604 946-5535 Fax +1 604 946-2513 b.wake@sew-eurodrive.ca
	蒙特利尔	SEW-EURODRIVE CO. OF CANADA LTD. 2555 Rue Leger Lasalle, PQ H8N 2V9	Tel. +1 514 367-1124 Fax +1 514 367-3677 a.peluso@sew-eurodrive.ca
欢迎来函索取设在加拿大的其它维修站联系地址。			
加蓬			
销售	利伯维尔	ESG Electro Services Gabun Feu Rouge Lalala 1889 Libreville Gabun	Tel. +241 741059 Fax +241 741059 esg_services@yahoo.fr
捷克共和国			
销售	布拉格	SEW-EURODRIVE CZ S.R.O. Business Centrum Praha Lužná 591 CZ-16000 Praha 6 - Vokovice	Tel. +420 255 709 601 Fax +420 220 121 237 http://www.sew-eurodrive.cz sew@sew-eurodrive.cz
喀麦隆			
销售	杜阿拉	Electro-Services Rue Drouot Akwa B.P. 2024 Douala	Tel. +237 33 431137 Fax +237 33 431137 electrojemba@yahoo.fr
象牙海岸			
销售	阿比让	SICA Société industrielle & commerciale pour l'Afrique 165, Boulevard de Marseille 26 BP 1115 Abidjan 26	Tel. +225 21 25 79 44 Fax +225 21 25 88 28 sicamot@aviso.ci
克罗地亚			
销售 服务	萨格勒布	KOMPEKS d. o. o. Zeleni dol 10 HR 10 000 Zagreb	Tel. +385 1 4613-158 Fax +385 1 4613-158 kompeks@inet.hr
拉脱维亚			
销售	里加	SIA Alas-Kuul Katlakalna 11C LV-1073 Riga	Tel. +371 6 7139253 Fax +371 6 7139386 http://www.alas-kuul.com info@alas-kuul.com



黎巴嫩			
销售	贝鲁特	Gabriel Acar & Fils sarl B. P. 80484 Bourj Hammoud, Beirut	Tel. +961 1 510 532 Fax +961 1 494 971 ssacar@inco.com.lb
约旦 科威特 沙特阿拉伯 叙利亚	贝鲁特	Middle East Drives S.A.L. (offshore) Sin El Fil. B. P. 55-378 Beirut	Tel. +961 1 494 786 Fax +961 1 494 971 info@medrives.com http://www.medrives.com
立陶宛			
销售	阿利图斯	UAB Irseva Statybininku 106C LT-63431 Alytus	Tel. +370 315 79204 Fax +370 315 56175 irmantas@irseva.lt http://www.sew-eurodrive.lt
卢森堡			
装配厂 销售 服务	布鲁塞尔	SEW-EURODRIVE n.v./s.a. Researchpark Haasrode 1060 Evenementenlaan 7 BE-3001 Leuven	Tel. +32 16 386-311 Fax +32 16 386-336 http://www.sew-eurodrive.lu info@sew-eurodrive.be
罗马尼亚			
销售 服务	布加勒斯特	Sialco Trading SRL str. Madrid nr.4 011785 Bucuresti	Tel. +40 21 230-1328 Fax +40 21 230-7170 sialco@sialco.ro
马来西亚			
装配厂 销售 服务	柔佛州	SEW-EURODRIVE SDN BHD No. 95, Jalan Seroja 39, Taman Johor Jaya 81000 Johor Bahru, Johor West Malaysia	Tel. +60 7 3549409 Fax +60 7 3541404 sales@sew-eurodrive.com.my
美国			
制造厂 装配厂 销售 服务	东南地区	SEW-EURODRIVE INC. 1295 Old Spartanburg Highway P.O. Box 518 Lyman, S.C. 29365	Tel. +1 864 439-7537 Fax Sales +1 864 439-7830 Fax Manufacturing +1 864 439-9948 Fax Assembly +1 864 439-0566 Fax Confidential/HR +1 864 949-5557 http://www.seweurodrive.com cslyman@seweurodrive.com
装配厂 销售 服务	东北地区	SEW-EURODRIVE INC. Pureland Ind. Complex 2107 High Hill Road, P.O. Box 481 Bridgeport, New Jersey 08014	Tel. +1 856 467-2277 Fax +1 856 845-3179 csbridgeport@seweurodrive.com
	中西地区	SEW-EURODRIVE INC. 2001 West Main Street Troy, Ohio 45373	Tel. +1 937 335-0036 Fax +1 937 332-0038 cstroy@seweurodrive.com
	西南地区	SEW-EURODRIVE INC. 3950 Platinum Way Dallas, Texas 75237	Tel. +1 214 330-4824 Fax +1 214 330-4724 csdallas@seweurodrive.com
	西部地区	SEW-EURODRIVE INC. 30599 San Antonio St. Hayward, CA 94544	Tel. +1 510 487-3560 Fax +1 510 487-6433 cshayward@seweurodrive.com
欢迎来函索取设在美国的其它维修站联系地址。			



联系地址一览表

秘鲁			
装配厂	利马	SEW DEL PERU MOTORES REDUCTORES S.A.C. Los Calderos, 120-124 Urbanizacion Industrial Vulcano, ATE, Lima	Tel. +51 1 3495280 Fax +51 1 3493002 http://www.sew-eurodrive.com.pe sewperu@sew-eurodrive.com.pe
摩洛哥			
销售服务			
	穆罕默迪耶	SEW EURODRIVE SARL Z.I. Sud Ouest - Lot 28 2ème étage Mohammedia 28810	Tel. +212 523 32 27 80/81 Fax +212 523 32 27 89 sew@sew-eurodrive.ma http://www.sew-eurodrive.ma
墨西哥			
装配厂			
销售服务	克雷塔罗	SEW-EURODRIVE MEXICO SA DE CV SEM-981118-M93 Tequisquiapan No. 102 Parque Industrial Querétaro C.P. 76220 Querétaro, México	Tel. +52 442 1030-300 Fax +52 442 1030-301 http://www.sew-eurodrive.com.mx scmexico@seweurodrive.com.mx
南朝鲜			
装配厂			
销售服务	安山市	SEW-EURODRIVE KOREA CO., LTD. B 601-4, Banweol Industrial Estate #1048-4, Shingil-Dong, Danwon-Gu, Ansan-City, Kyunggi-Do Zip 425-839	Tel. +82 31 492-8051 Fax +82 31 492-8056 http://www.sew-korea.co.kr master.korea@sew-eurodrive.com
	釜山	SEW-EURODRIVE KOREA Co., Ltd. No. 1720 - 11, Songjeong - dong Gangseo-ku Busan 618-270	Tel. +82 51 832-0204 Fax +82 51 832-0230 master@sew-korea.co.kr
南非			
装配厂			
销售服务	约翰内斯堡	SEW-EURODRIVE (PROPRIETARY) LIMITED Eurodrive House Cnr. Adcock Ingram and Aerodrome Roads Aeroton Ext. 2 Johannesburg 2013 P.O.Box 90004 Bertsham 2013	Tel. +27 11 248-7000 Fax +27 11 494-3104 http://www.sew.co.za info@sew.co.za
	开普敦	SEW-EURODRIVE (PROPRIETARY) LIMITED Rainbow Park Cnr. Racecourse & Omuramba Road Montague Gardens Cape Town P.O.Box 36556 Chempet 7442 Cape Town	Tel. +27 21 552-9820 Fax +27 21 552-9830 Telex 576 062 cfoster@sew.co.za
	德班	SEW-EURODRIVE (PROPRIETARY) LIMITED 2 Monaco Place Pinetown Durban P.O. Box 10433, Ashwood 3605	Tel. +27 31 700-3451 Fax +27 31 700-3847 cdejager@sew.co.za
	内尔斯普鲁特	SEW-EURODRIVE (PTY) LTD. 7 Christie Crescent Vintonia P.O.Box 1942 Nelspruit 1200	Tel. +27 13 752-8007 Fax +27 13 752-8008 robermeyer@sew.co.za



挪威			
装配厂	莫斯	SEW-EURODRIVE A/S Solgaard skog 71 N-1599 Moss	Tel. +47 69 24 10 20 Fax +47 69 24 10 40 http://www.sew-eurodrive.no sew@sew-eurodrive.no
葡萄牙			
装配厂	科英布拉	SEW-EURODRIVE, LDA. Apartado 15 P-3050-901 Mealhada	Tel. +351 231 20 9670 Fax +351 231 20 3685 http://www.sew-eurodrive.pt infosew@sew-eurodrive.pt
日本			
装配厂	磐田市	SEW-EURODRIVE JAPAN CO., LTD 250-1, Shimoman-no, Iwata Shizuoka 438-0818	Tel. +81 538 373811 Fax +81 538 373855 http://www.sew-eurodrive.co.jp sewjapan@sew-eurodrive.co.jp
瑞典			
装配厂	延彻平	SEW-EURODRIVE AB Gnejsvägen 6-8 S-55303 Jönköping Box 3100 S-55003 Jönköping	Tel. +46 36 3442 00 Fax +46 36 3442 80 http://www.sew-eurodrive.se jonkoping@sew.se
瑞士			
装配厂	巴塞尔	Alfred Imhof A.G. Jurastrasse 10 CH-4142 Münchenstein bei Basel	Tel. +41 61 417 1717 Fax +41 61 417 1700 http://www.imhof-sew.ch info@imhof-sew.ch
塞尔维亚			
销售	贝尔格莱德	DIPAR d.o.o. Ustanicka 128a PC Košum, IV sprat SRB-11000 Beograd	Tel. +381 11 347 3244 / +381 11 288 0393 Fax +381 11 347 1337 office@dipar.rs
塞内加尔			
销售	达喀尔	SENEMECA Mécanique Générale Km 8, Route de Rufisque B.P. 3251, Dakar	Tel. +221 338 494 770 Fax +221 338 494 771 senemeca@sntoo.sn http://www.senemeca.com
斯洛伐克			
销售	布拉迪斯拉发	SEW-Eurodrive SK s.r.o. Rybničná 40 SK-831 06 Bratislava	Tel. +421 2 33595 202 Fax +421 2 33595 200 sew@sew-eurodrive.sk http://www.sew-eurodrive.sk
	日利纳	SEW-Eurodrive SK s.r.o. Industry Park - PChZ ulica M.R.Štefánika 71 SK-010 01 Žilina	Tel. +421 41 700 2513 Fax +421 41 700 2514 sew@sew-eurodrive.sk
	班斯卡	SEW-Eurodrive SK s.r.o. Rudlovská cesta 85 SK-974 11 Banská Bystrica	Tel. +421 48 414 6564 Fax +421 48 414 6566 sew@sew-eurodrive.sk
	科希策	SEW-Eurodrive SK s.r.o. Slovenská ulica 26 SK-040 01 Košice	Tel. +421 55 671 2245 Fax +421 55 671 2254 sew@sew-eurodrive.sk



联系地址一览表

斯洛文尼亚			
销售	策列	Pakman - Pogonska Tehnika d.o.o. UI. XIV. divizije 14 SLO - 3000 Celje	Tel. +386 3 490 83-20 Fax +386 3 490 83-21 pakman@siol.net
泰国			
装配厂	春武里府	SEW-EURODRIVE (Thailand) Ltd. 700/456, Moo.7, Donhuaro Muang Chonburi 20000	Tel. +66 38 454281 Fax +66 38 454288 sewthailand@sew-eurodrive.com
突尼斯			
销售	突尼斯	T. M.S. Technic Marketing Service Zone Industrielle Mghira 2 Lot No. 39 2082 Fouchana	Tel. +216 79 40 88 77 Fax +216 79 40 88 66 http://www.tms.com.tn tms@tms.com.tn
土耳其			
装配厂	伊斯坦布尔	SEW-EURODRIVE Hareket Sistemleri Sanayi Ticaret Limited Şirketi Gebze Organize Sanayi Bölgesi 400.Sokak No:401 TR-41480 Gebze KOCAELİ	Tel. +90-262-9991000-04 Fax +90-262-9991009 http://www.sew-eurodrive.com.tr sew@sew-eurodrive.com.tr
委内瑞拉			
装配厂	巴伦西亚	SEW-EURODRIVE Venezuela S.A. Av. Norte Sur No. 3, Galpon 84-319 Zona Industrial Municipal Norte Valencia, Estado Carabobo	Tel. +58 241 832-9804 Fax +58 241 838-6275 http://www.sew-eurodrive.com.ve ventas@sew-eurodrive.com.ve sewfinanzas@cantv.net
乌克兰			
装配厂	第聂伯罗彼得罗夫斯克	SEW-EURODRIVE Str. Rabochaja 23-B, Office 409 49008 Dnepropetrovsk	Tel. +380 56 370 3211 Fax +380 56 372 2078 http://www.sew-eurodrive.ua sew@sew-eurodrive.ua
西班牙			
装配厂	毕尔巴鄂	SEW-EURODRIVE ESPAÑA, S.L. Parque Tecnológico, Edificio, 302 E-48170 Zamudio (Vizcaya)	Tel. +34 94 43184-70 Fax +34 94 43184-71 http://www.sew-eurodrive.es sew.spain@sew-eurodrive.es
希腊			
销售	雅典	Christ. Boznos & Son S.A. 12, K. Mavromichali Street P.O. Box 80136 GR-18545 Piraeus	Tel. +30 2 1042 251-34 Fax +30 2 1042 251-59 http://www.boznos.gr info@boznos.gr
香港			
装配厂	香港	SEW-EURODRIVE LTD. Unit No. 801-806, 8th Floor Hong Leong Industrial Complex No. 4, Wang Kwong Road Kowloon, Hong Kong	Tel. +852 36902200 Fax +852 36902211 contact@sew-eurodrive.hk



新加坡			
装配厂	新加坡	SEW-EURODRIVE PTE. LTD. No 9, Tuas Drive 2 Jurong Industrial Estate Singapore 638644	Tel. +65 68621701 Fax +65 68612827 http://www.sew-eurodrive.com.sg sewsingapore@sew-eurodrive.com
新西兰			
装配厂	奥克兰	SEW-EURODRIVE NEW ZEALAND LTD. P.O. Box 58-428 82 Greenmount drive East Tamaki Auckland	Tel. +64 9 2745627 Fax +64 9 2740165 http://www.sew-eurodrive.co.nz sales@sew-eurodrive.co.nz
	克赖斯特彻奇	SEW-EURODRIVE NEW ZEALAND LTD. 10 Settlers Crescent, Ferrymead Christchurch	Tel. +64 3 384-6251 Fax +64 3 384-6455 sales@sew-eurodrive.co.nz
匈牙利			
销售	布达佩斯	SEW-EURODRIVE Kft. H-1037 Budapest Kunigunda u. 18	Tel. +36 1 437 06-58 Fax +36 1 437 06-50 office@sew-eurodrive.hu
以色列			
销售	特拉维夫	Liraz Handasa Ltd. Ahofer Str 34B / 228 58858 Holon	Tel. +972 3 5599511 Fax +972 3 5599512 http://www.liraz-handasa.co.il office@liraz-handasa.co.il
意大利			
装配厂	索拉罗	SEW-EURODRIVE di R. Bickle & Co.s.a.s. Via Bernini, 14 I-20020 Solaro (Milano)	Tel. +39 02 96 9801 Fax +39 02 96 799781 http://www.sew-eurodrive.it sewit@sew-eurodrive.it
印度			
公司总部	巴罗达	SEW-EURODRIVE India Private Limited Plot No. 4, GIDC POR Ramangamdi • Vadodara - 391 243 Gujarat	Tel. +91 265 3045200, +91 265 2831086 Fax +91 265 3045300, +91 265 2831087 http://www.seweurodriveindia.com salesvadodara@seweurodriveindia.com
装配厂	金奈	SEW-EURODRIVE India Private Limited Plot No. K3/1, Sipcot Industrial Park Phase II Mambakkam Village Sriperumbudur - 602105 Kancheepuram Dist, Tamil Nadu	Tel. +91 44 37188888 Fax +91 44 37188811 saleschennai@seweurodriveindia.com



联系地址一览表

越南			
销售	卡拉奇	所有行业除了港口、采矿业和近海风力建设： Nam Trung Co., Ltd 250 Binh Duong Avenue, Thu Dau Mot Town, Binh Duong Province HCM office: 91 Tran Minh Quyen Street District 10, Ho Chi Minh City	Tel. +84 8 8301026 Fax +84 8 8392223 namtrungco@hcm.vnn.vn truongtantam@namtrung.com.vn khanh-nguyen@namtrung.com.vn
		港口、采矿业和近海风力建设： DUC VIET INT LTD Industrial Trading and Engineering Services A75/6B/12 Bach Dang Street, Ward 02, Tan Binh District, 70000 Ho Chi Minh City	Tel. +84 8 62969 609 Fax +84 8 62938 842 totien@ducvietint.com
	河内市	Nam Trung Co., Ltd R.205B Tung Duc Building 22 Lang ha Street Dong Da District, Hanoi City	Tel. +84 4 37730342 Fax +84 4 37762445 namtrunghn@hn.vnn.vn
智利			
装配厂	圣地亚哥	SEW-EURODRIVE CHILE LTDA. Las Encinas 1295 Parque Industrial Valle Grande LAMPA RCH-Santiago de Chile 邮箱地址 Casilla 23 Correo Quilicura - Santiago - Chile	Tel. +56 2 75770-00 Fax +56 2 75770-01 http://www.sew-eurodrive.cl ventas@sew-eurodrive.cl
销售			
服务			



关键词目录

A

安全断开	9
安全功能	9
安全提示	
包含在操作步骤说明内的安全提示的组成	5
概述	7
前言	7
手册中的标志	5
针对不同章节的安全提示的组成	5
安全提示内的提示语	5
安装	9
铝制型轨	39
TIS...-F..-0 塑料轮廓	38
TIS...-P..-0 塑料轮廓	38
通用安装	40
安装尺寸	
铝制型轨上的安装	39
通用安装	41
安装组件 TIS	
型号描述	13

B

版权标注	6
包含在操作步骤说明内的安全提示	5

C

CSA	
许可	43
仓储	9
操作	
安全提示	10
产品名称	6
尺寸图	
屏蔽板	55
TCS10A 补偿盒	46
TCS10B 补偿盒	46
TIS...-A..-0 电缆套管	54
TIS...-F..-0 塑料轮廓	53
TIS...-H..-0 支架	52
TIS...-P..-0 塑料轮廓	52, 53
TIS...-V..-0 安装板	49
TIS...-X..-0 固定架	50, 51
TVS10A 连接分配器	47
TVS10B 连接分配器	47

D

电缆类型	
TLS 供电电缆	30
TLS 固定导线	27

电缆密封盖 44, 45

电气连接 9

调试

 安全提示 10

断开, 安全 9

E

EN 60204	43
EN 60417-1/2	43
EN 61140	43

F

废弃处理 42

G

工具

 预制 26

功能安全技术 9

J

夹紧区域 44, 45

接地

 TCS10A 补偿盒 35

 TCS10B 补偿盒 36

 TVS10A 连接分配器 35

 TVS10B 连接分配器 36

L

连接

 安全提示 9

 连接 TLS 固定导线到 TCS10A 30

 连接 TLS 固定导线到 TCS10B 31

 连接 TLS 固定导线到 TVS10A 32

 连接 TLS 固定导线到 TVS10B 33

 TLS 供电电缆连接到 TVS10A 上 34

 TLS 供电电缆连接到 TVS10B 上 34

铝制型轨 39

螺塞

 TCS 补偿盒 17

 TVS 连接分配器 18

M

铭牌

 TCS 补偿盒 14

 TVS 连接分配器 14

目标组 7

P

屏蔽板

 尺寸图 55



关键词目录

S

商标	6
塑料轮廓	
刚性	23
柔性	24

T

TCS10A 补偿盒	
接地连接	35
连接到 TLS	30
TCS10B 补偿盒	
接地	36
连接到 TLS	31
TCS 补偿盒	
尺寸图	46
供货范围	15
功能	17
结构	17
螺塞	17
铭牌	14
型号描述	11
TIS...-A..-0 电缆套管	
尺寸图	54
供货范围	16
功能	25
结构	25
TIS...-A..-0 电缆套管支架	
许可	43
TIS...-F..-0 塑料轮廓	
安装	38
尺寸图	53
供货范围	16
结构	24
许可	43
TIS...-F..-0 塑料轮廓	
功能	24
TIS...-H..-0 支架	
尺寸图	52
供货范围	16
功能	22
结构	22
许可	43
TIS...-P..-0 塑料轮廓	
安装	38
尺寸图	52, 53
供货范围	16
功能	23
结构	23
许可	43

TIS...-V..-0 安装板

尺寸图	49
供货范围	16
功能	20
结构	20

TIS...-X..-0 固定架

尺寸图	50, 51
供货范围	16
功能	21
结构	21

TIS 安装组件

安装	37
----------	----

TLS 供电电缆

电缆类型	30
电气特性	44
供货范围	16
功能	19
机械特性	43
技术数据	43
结构	19
连接到 TAS	44, 45
连接到 TCS	44
连接到 TVS	45
连接到 TVS10A	34
连接到 TVS10B	34
许可	43
预制	30

TLS 固定导线

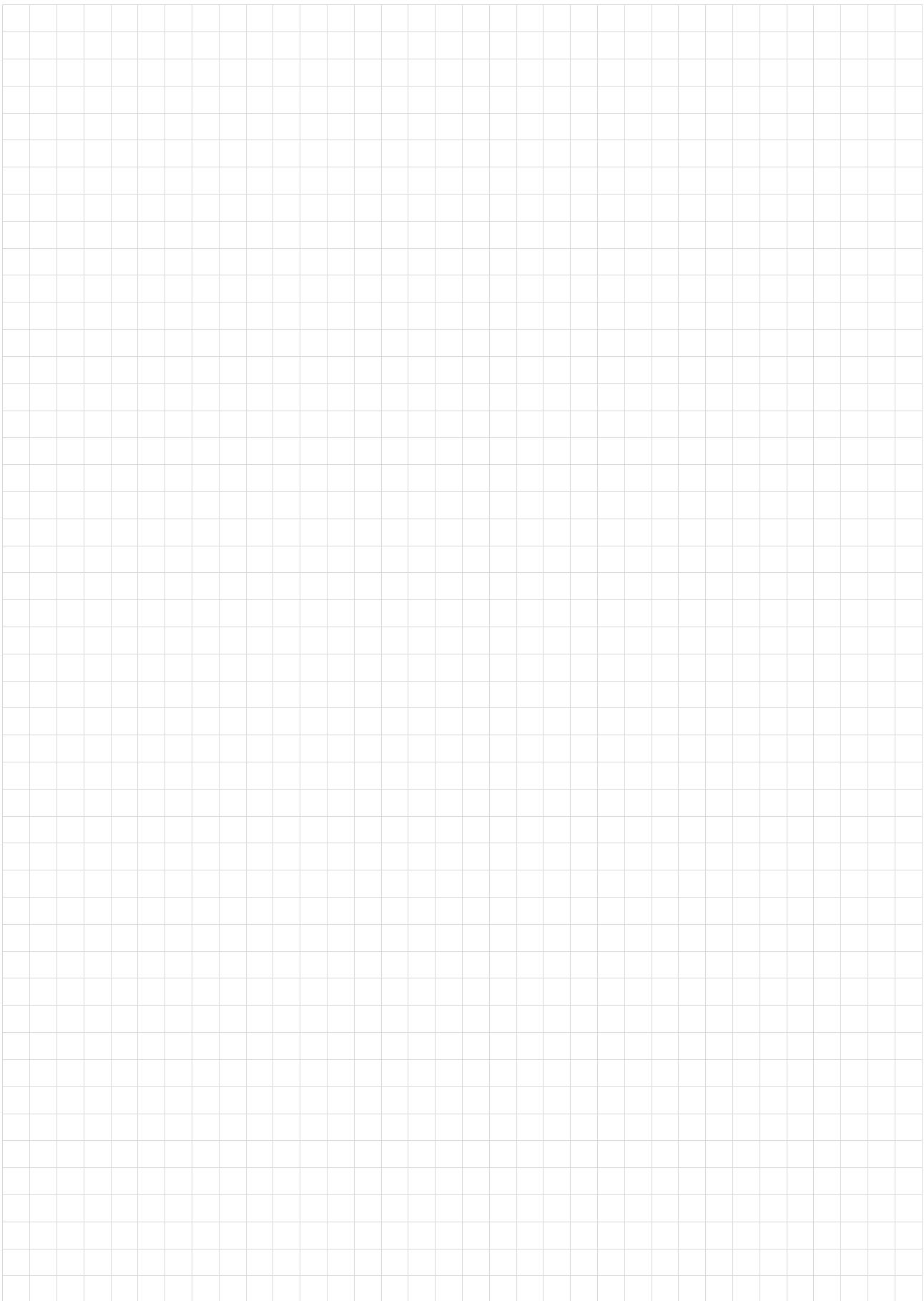
电缆类型	27
电气特性	44
供货范围	16
功能	19
焊接电缆线鼻	28
机械特性	43
技术数据	43
结构	19
连接到 TAS	44, 45
连接到 TCS	44
连接到 TCS10A	30
连接到 TCS10B	31
连接到 TVS	45
连接到 TVS10A	32
连接到 TVS10B	33
型号描述	12
许可	43
预制	26

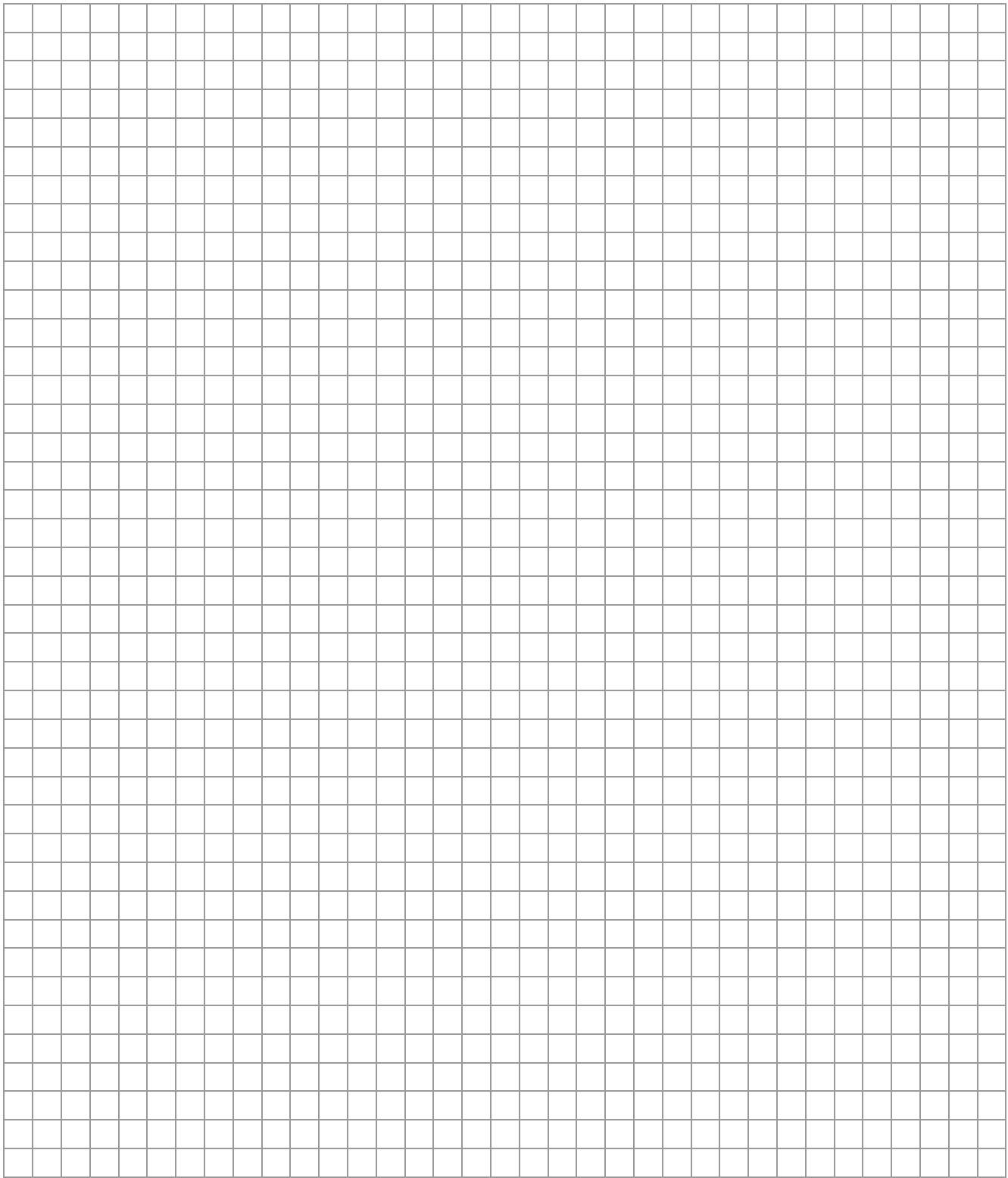
TVS10A 连接分配器

接地连接	35
------------	----



TVS10B 连接分配器	
接地	36
TVS 连接分配器	
尺寸图	47
供货范围	15
功能	18
结构	18
连接到 TLS10A	32, 34
连接到 TLS10B	33, 34
螺塞	18
铭牌	14
型号描述	11
提示	
手册中的标志	5
通用安装	40
W	
UL	
许可	43
维护	42
X	
型号描述	
安装组件 TIS	13
TCS 补偿盒	11
TLS 固定导线	12
TVS 连接分配器	11
许可	43
Y	
预制	
工具	26
TLS 供电电缆	30
TLS 固定导线	26
运输	8
Z	
针对不同章节的安全提示	5
质保承诺	5
质保范围	6
装配	9







SEW-EURODRIVE
Driving the world

SEW
EURODRIVE

SEW-EURODRIVE GmbH & Co KG
P.O. Box 3023
D-76642 Bruchsal/Germany
Phone +49 7251 75-0
Fax +49 7251 75-1970
sew@sew-eurodrive.com

→ www.sew-eurodrive.com